

A person wearing a black wetsuit is captured in a dynamic pose, splashing in water. Their arms are raised, and water droplets are frozen in mid-air around them, creating a sense of movement and energy. The background is a deep blue, suggesting an outdoor aquatic setting.

C-D-N
PETIT-QUEVILLY
ROUEN
MONT-SAINT-AIGNAN

CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL DE HAUTE-NORMANDIE
DIRECTION DAVID BOBÉE

Saison
2014—2015



© FRANÇOIS STERNEN

ÉDITO

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que nous ouvrons la première saison de ce tout nouveau Centre Dramatique National.

L'activité du **CDN** rayonnera à partir de 3 sites de l'agglomération rouennaise que sont le Théâtre de la Foudre à **Petit Quevilly**, le Théâtre des deux rives à **Rouen** et hors les murs – en attendant le nouveau centre culturel – à **Mont-Saint-Aignan**.

Multisite, pluridisciplinaire, intergénérationnel, international et encore métropole, mutualisation, médiation, diversité, partage, mixité...

Ces mots expriment les réalités d'un siècle qui s'ouvre. Ces mots, nous les retrouvons, en toute logique, dans le projet de ce nouveau **CDN**.

Ces mots résonnent en moi et s'expriment pleinement dans la pratique de mon théâtre.

Quelque chose de fondamentalement politique et contemporain peut s'affirmer en Haute-Normandie : l'idée d'une culture protéiforme, transdisciplinaire, décroisée, fédératrice. Une culture à l'écoute des formes nouvelles, du théâtre tel qu'il s'écrit aujourd'hui, dans une démarche populaire et généreuse, une culture créatrice de lien social, à l'écoute d'une population française en mutation, une culture à l'image de nos sociétés en mouvement, ouverte sur le monde et sur la différence.

Le Centre Dramatique National de Haute-Normandie est avant tout un lieu de création, je le souhaite comme une invitation au mouvement, au déplacement. Déplacement au sein de l'agglomération, déplacement dans nos habitudes, déplacement dans notre rapport à l'art qui se doit d'être plus proche de nous, déplacement dans nos attentes esthétiques. Déplacement des œuvres créées ici qui rayonneront en France et à l'étranger.

Un théâtre est un lieu de vie permanent. Cette vitalité, je vous invite à la découvrir au fil de la programmation de cette saison mais également lors des nombreuses répétitions publiques, lors des « **labos** », des rencontres et des « **quartiers libres** ».

Une quarantaine de spectacles sont proposés. Des spectacles à la croisée du théâtre, de la danse, de la musique, du cirque, des spectacles qui embrassent les esthétiques d'aujourd'hui et les motifs de notre époque. De grands auteurs vont traverser cette programmation : **Hugo, Shakespeare, Houellebecq, Zamiatine, Molière, Chéneau, Niangouna, Diderot, Navarro, Kafka, Van Durme** etc. Nous n'opposerons plus les textes contemporains et ceux du répertoire mais épouserons la belle diversité du théâtre et de ses artisans, qu'ils soient d'ici ou d'ailleurs. Ainsi, des artistes venus de **Russie, du Congo, du Japon, de Colombie, de Corée, de Belgique, de Tunisie**, etc. vont côtoyer le dynamisme des équipes artistiques haut-normandes.

Je vous invite à découvrir dans ces pages les visages et les noms de ceux qui écrivent le théâtre d'aujourd'hui et rêvent le monde de demain.

Désormais, la création n'est plus un « grand mot ». Elle est simple, belle, accessible, proche de nous. Je souhaite la voir naître au sein des populations et au cœur de la réalité. Faire théâtre, c'est s'adresser à tous et n'oublier personne, et cela commence par l'accessibilité des œuvres et des lieux à chacun. L'ensemble de l'équipe du **CDN** s'y engage.

C'est avec détermination et beaucoup de bonheur que je me tiens, aujourd'hui, au service du public haut-normand ; à une époque où l'idée même de bien commun est si violemment mise à mal. J'engage ici tout mon savoir-faire d'artiste et de directeur afin de fonder l'identité de ce **CDN** du XXI^e siècle dans une région que j'aime passionnément.

DAVID BOBÉE directeur du CDN de Haute-Normandie

LES ARTISTES PERMANENTS DU CDN



© ARNAUD BERTHEREAU-AGENCE MOINA

DAVID BOBÉE metteur en scène et directeur du CDN de Haute-Normandie

David Bobée fonde sa compagnie Rictus en 1999 à Caen. Le metteur en scène œuvre pour un théâtre sans frontières. Ses interprètes sont acteurs, danseurs ou acrobates, professionnels, amateurs ou en situation de handicap, et brillent par leur diversité de nationalités et de cultures. Avec eux, il donne à réfléchir le monde depuis ses périphéries et ses identités différentielles (les sans-papiers, les prisonniers, les gays et lesbiennes...). Passant par des codes esthétiques populaires, son propos procède toujours d'un soulèvement, objectant des univers romantiques qui réactivent cette enfance qui nous fonde. David Bobée est engagé dans une recherche théâtrale originale. À partir du dispositif scénique, il met en œuvre conjointement une scénographie, l'écriture dramaturgique, le travail du son, de l'image et du corps. Ses créations mêlent le théâtre, la danse, le cirque, la musique, la vidéo, la lumière. Il a longtemps été le collaborateur artistique d'Éric Lacascade, comédien et danseur avec Pascal Rambert. Travaillant avec des auteurs contemporains au service d'une écriture de plateau, notamment avec Ronan Chéneau : *Res persona, Fées, Cannibales, Nos enfants nous font peur quand on les croise dans la rue, Warm, Petit Frère, My Brazza*, ou avec d'autres auteurs avec lesquels il crée *This is the end, Gilles, Je t'albîme, Dedans Dehors David* ; c'est dans le même esprit qu'il revisite Shakespeare (*Roméo et Juliette, Hamlet*), Hugo (*Lucrèce Borgia*) ou Ovide (*Metamorphosis, Les lettres d'amour*), et qu'il collabore avec de nombreux théâtres à l'étranger, notamment avec le Gogol Center de Moscou et l'espace Go de Montréal.

Il aime à inventer des rencontres avec des artistes venus d'horizons différents : le chorégraphe congolais Delavallet Bidiefono, le metteur en scène russe Kirill Serebrennikov avec lesquels il signe plusieurs créations, le réalisateur François Goetghebeur avec lequel il tourne un film de théâtre, le clown Gilles Defacques, la comédienne indonésienne Ine Febriyanti... Il prépare actuellement *Dios provera*, spectacle de cirque et de musique baroque à Bogota (Colombie), *Paris* d'après le Roman de Frédéric Ciriez et l'opéra *The Rake's Progress* de Stravinsky. Depuis septembre 2013, il est directeur du Centre Dramatique National de Haute-Normandie, premier CDN à vocation transdisciplinaire.



© MARIAN ADREANI

CATHERINE DEWITT actrice et dramaturge

Catherine Dewitt a suivi une triple formation : Lettres, Histoire et Art dramatique. Elle est à la fois comédienne (a travaillé notamment avec Heinz Schwarzingen, Alain Bézu, Nordine Lahlou, Rachid Safir, Bernard Rozet...), metteur en scène (*Le monsieur aux yeux bleus* avec Anne Alvaro, Théâtre Paris Villette, *Le pilote aveugle* avec François Marthouret, Théâtre de L'Athénée...) et a collaboré en tant que dramaturge et formatrice à l'action culturelle autour de programmations théâtrales nationales : au CDN de Montpellier avec Jacques Nichet, au Théâtre de Nîmes avec Jean Lebeau, au Théâtre de Cherbourg avec Annette Breuil, au Quartz de Brest avec Jacques Blanc, au Théâtre de la marionnette à Paris avec Lucile Bodson, au Théâtre des Deux rives avec Alain Bézu, Elizabeth Macocco... Elle est actuellement artiste permanente et dramaturge du CDN de Haute-Normandie avec David Bobée (création de *Lucrèce Borgia* de Victor Hugo).

LES ARTISTES ASSOCIÉS AU CDN



© SOPHIE COLLEL

EDWARD ALEMAN ET WILMER MARQUEZ acrobates

Edward Aleman et Wilmer Marquez forment un duo de portés acrobatiques qui a vu le jour en Colombie, il y a quatorze ans. Le duo crée alors des petites formes avant de rejoindre la compagnie colombienne La Gata Cirko. En son sein, ils participent au premier spectacle de cirque contemporain colombien dirigé par Felipe Ortiz (directeur et metteur en scène de la Cie La Gata Cirko). Riche de cette expérience collective, le duo ressent néanmoins le besoin de continuer à se former et intègre la 22^e promotion du Centre National des Arts du Cirque de Châlons-en-Champagne en 2008. Pendant la tournée de *Âm*, spectacle de fin d'étude sous la direction artistique de Stéphane Ricordel (fondateur des Arts Sauts), ils développent leur propre projet de création *Quien soy?* et fondent la compagnie El Nucleo. En 2011, le duo intègre le spectacle *Raisonnances* mis en scène par Salia Sanou, créé et présenté au Burkina Faso et en Côte d'Ivoire. Leur rencontre avec David Bobée remonte à 2012 lorsque celui-ci leur propose de rejoindre la troupe de *Roméo et Juliette* qu'il met en scène. Cette collaboration se poursuit avec le spectacle *Warm*. Depuis 2013, les deux acrobates se concentrent sur la création de leur spectacle *Quien soy?* et développent, en parallèle, une petite forme tout public intitulée *Sans arrêt*. Début 2016, Edward sortira un solo de danse et acrobatie intitulé *Inquiétude* (titre provisoire).

Cette saison, les spectacles *Warm* (voir p. 8) et *Quien Soy?* (voir p. 14) sont au programme du CDN. Deux occasions de découvrir ces deux acrobates aussi humbles que talentueux.



© BR

MARC LAINÉ metteur en scène

Marc Lainé est diplômé de l'École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs en 2000. Depuis, il travaille régulièrement pour le théâtre et l'opéra en tant que scénographe et assistant à la mise en scène aux côtés de Richard Brunel, Jacques Lassalle, Arnaud Meunier, Madeleine Louarn... Depuis 2008, il met en scène ses propres spectacles. D'abord deux spectacles jeune public en 2009 avec l'auteur Mike Kenny (*La Nuit Électrique* et *Un Rêve Féroce*). En 2010, il entame un cycle sur les grandes figures de la culture populaire : *Norman Bates est-il ?*, variation pirandellienne sur le personnage culte du film *Psychose*, créé dans le cadre du Festival Étrange Cargo de la Ménagerie de Verre ; *Break Your Leg!*, repris au Théâtre National de Chaillot en janvier 2012 ; *Just For One Day!* qui propose à un groupe d'amateurs de tous âges et n'ayant jamais pratiqué le théâtre d'incarner sur scène des super-héros de leur invention et qui a été créé au CDDB-Théâtre de Lorient. *Memories From The Missing Room*, créé en 2012 est inspiré par l'album *The Missing Room* du groupe folk-rock Moriarty, avec le groupe sur scène. Le spectacle a été repris au Théâtre de la Bastille à la rentrée 2012. En octobre 2013, il crée une installation *I'll be your mirror* dans le cadre de MP13. En mars 2014, Marc Lainé écrit et met en scène au CDDB-Théâtre de Lorient *Spleenorama* (voir p. 16), pièce de théâtre musical et fantastique qui joue au Théâtre de la Bastille à Paris du 10 septembre au 4 octobre et que le CDN accueille également cette saison. La musique est composée et interprétée par l'auteur et compositeur Bertrand Belin. Sa prochaine création, en mars 2015 est un road-trip scénique intitulé *Vanishing-Point (Les deux voyages de Suzanne W.)* qui aura pour décor le grand nord canadien... Ce spectacle sera créé à Chaillot et fera l'objet d'une résidence au CDN et d'une présentation publique le 20 novembre au Théâtre des deux rives (voir p. 84). Depuis 2009, Marc Lainé est metteur en scène associé au CDDB-Théâtre de Lorient et, depuis 2014, artiste associé au CDN de Haute-Normandie. www.lesindependances.com



© CAROLE MARTIN

BÉRANGÈRE JANNELLE metteuse en scène

Les questions poétiques et politiques qui guident le parcours théâtral de Bérangère Jannelle sont fondées sur la transmission de textes puissants, d'hier et d'aujourd'hui, dramatiques ou non : *Le Décaméron* de Boccaccio (français-italien), *Ajax* de Sophocle, puis la trilogie du désir et du pouvoir avec *Amor! ou les Cid* de Corneille, *Amphithryon* de Molière, *Twelfth night* de William Shakespeare (2013). Sa démarche revisite des œuvres du patrimoine, à l'instar des démarches fortes du théâtre européen contemporain. Elle vise à mettre en lumière notre rapport au monde d'aujourd'hui. Une place centrale est ainsi donnée à l'articulation entre l'intimité des personnes et l'exercice du citoyen dans la Cité. Cette recherche amène ainsi Bérangère Jannelle à ouvrir un autre cycle plus performatif sur les révolutions poétiques avec *Vivre dans le Feu* d'après les écrits de Marina Tsvetaeva (Festival d'Automne 2012) et *Howl* d'Allen Ginsberg (66 Gallery - Maison de la Poésie 2013). Actuellement, elle amorce un cycle nouveau autour de la parole de grands penseurs comme Gilles Deleuze avec *Le Petit Z* (voir p. 32) et *Z comme Zigzag* (voir p. 36) que vous pourrez découvrir au CDN cette saison, avec toujours le souci de penser au présent la poétique dans une brèche entre le passé et le futur. Dans ce théâtre de recherche – mené avec sa compagnie La Ricotta depuis 2000 – le travail plastique et sonore occupe une place cruciale dans le désir d'une rencontre puissante avec le spectateur. En savoir plus : www.laricotta-berangerejannelle.com



© BR

RONAN CHÉNEAU auteur

Ronan Chéneau a commencé à écrire pour le théâtre il y a dix ans (une vingtaine de spectacles pour le théâtre, le cirque et la danse). Il a éprouvé une méthode, une « écriture de plateau » au fil de pièces écrites notamment pour David Bobée, fidèle complice de ces dix dernières années. Ces spectacles étaient presque toujours l'occasion de rencontres avec d'autres pratiques, la danse (*Nos enfants nous font peur...* créé en 2009 au CDN de Gennevilliers), le cirque (*Cannibales*, créé en 2007 à la Scène nationale de Douai). Il a voulu ensuite prolonger ces rencontres et en faire de nouvelles, avec les metteurs en scène Médéric Legros, Nicole Yanni, Solange Oswald et le groupe Merci, Laurent Gutmann, Philippe Eustachon et les chorégraphes Xavier Lot et Bruno Dizien. Ronan Chéneau n'a cependant jamais cherché le mélange « pluridisciplinaire ». N'ayant reçu aucune formation théâtrale, il n'a pas appris à écrire le théâtre, il essaie donc toujours de comprendre ce qu'est l'écriture théâtrale par l'expérience de ce qu'elle peut être. Ses textes répondent à des commandes, suscitées par des rencontres, des collaborations. Ils sont souvent qualifiés de « politiques ». Ils reviennent au fond toujours à cette histoire, même si ce n'est pas exactement celle qu'ils racontent : des personnes d'aujourd'hui (au moment où elles parlent) sont confrontées au changement, à des bouleversements dont elles n'identifient vraiment ni l'ampleur, ni le lieu, ni l'origine, ni la fin. Les personnes qu'ils racontent cherchent la meilleure façon d'agir, pour les autres et elles-mêmes, et à défaut d'absolu, le meilleur pour leur vie. Cette saison, deux spectacles s'appuient sur ses textes : *Warm* (voir p. 8) et *My Brazza* (voir p. 50). Ronan Chéneau sera également (en collaboration avec Thomas Ferrand) l'auteur d'une revue éditée en fin de saison qui aura pour but de restituer toutes les actions du CDN en direction des publics, sous le titre générique *Nous sommes le territoire* (voir p. 88).

SAISON 2014—2015

SEPTEMBRE	
17 – SORTIE DE RÉSIDENCE PROJET <i>TCHAÏKA</i> ANTON TCHEKHOV / CIE DE LA SIXIÈME HEURE	P. 84
26 – SOIRÉE DE PRÉSENTATION DE SAISON	P. 6-7

OCTOBRE	
2, 3, 4, 6, 7 – WARM RONAN CHÉNEAU / DAVID BOBÉE	P. 8-9
9, 10 – LE GROUPE FANNY DE CHAILLÉ	P. 10-11
15 – MOBY DICK FABRICE MELQUIOT / HERMAN MELVILLE / MATTHIEU CRUCIANI	P. 12-13
24 – PRÉSENTATION PUBLIQUE DE L'ATELIER ADOS ANIMÉ PAR CLARISSE TEXIER	P. 91
31 – SORTIE DE RÉSIDENCE PROJET <i>BERTHE</i> CIE MARCEL ET SES DRÔLES DE FEMMES	P. 84

NOVEMBRE	
4, 5 – QUIEN SOY ? WILMER MARQUEZ ET EDWARD ALEMAN	P. 14-15
4, 5, 6, 7, 8 – SPLEENORAMA MARC LAINÉ	P. 16-17
12, 13, 14 – LA MÉTAMORPHOSE VERSION ANDROÏDE FRANZ KAFKA / ORIZA HIRATA	P. 18-19
19, 22 – LA MEUTE CIE LA MEUTE	P. 20-21
21 – SORTIE DE RÉSIDENCE PROJET <i>VANISHING POINT</i> MARC LAINÉ	P. 84
29 – FESTIN COURT-MÉTRAGE DE WOJTEK DOROSZUK	P. 22-23
29 – SLEEPING BEAUTY FRÉDÉRIC DESLIAS ET GAËL L	P. 22-23
29 – DRAGGING THE BONE MIET WARLOP	P. 22-23
29 – 7 WAYS GEUMHYUNG JEONG	P. 22-23
29 – GØL4M FRÉDÉRIC DESLIAS	P. 22-23
29 – DJ VOXEL BRAXEL	P. 22-23

DÉCEMBRE	
1 ^{er} – PENDULUM CHOIR MICHEL ET ANDRÉ DÉCOSTERD	P. 24-25
5 – SORTIE DE RÉSIDENCE PROJET <i>NOS ROMANS</i> ANTONIN MÉNARD	P. 84
10, 11, 12, 15, 16, 17, 18 – LUCRÈCE BORGIA VICTOR HUGO / DAVID BOBÉE	P. 26-27
13 – TROUBLE EVERY DAY FILM DE CLAIRE DENIS	P. 28-29
13 – BUTCH MCKOY EN CONCERT	P. 28-29
18, 19 – SORTIE DE RÉSIDENCE PROJET <i>LYS MARTAGON</i> SYLVAIN LEVEY / ANNE-SOPHIE PAUCHET	P. 84

JANVIER	
7, 8, 9 – MON AMOUR MOLIÈRE / THOMAS FERRAND	P. 30-31
14, 16 – LE PETIT Z BÉRANGÈRE JANNELLE	P. 32-33
15, 16 – D'APRÈS UNE HISTOIRE VRAIE L'ASSOCIATION FRAGILE / CHRISTIAN RIZZO	P. 34-35
20, 21, 22 – Z COMME ZIGZAG BÉRANGÈRE JANNELLE	P. 36-37
20, 21, 22, 23 – ELLE BRÛLE MARIETTE NAVARRO / CAROLINE GUIELA NGUYEN	P. 38-39
27 – LECTURE PROJET <i>A.D.N</i> DENIS KELLY / YOHAN BRET	P. 85
28, 29, 30 – SAC AU DOS FLORENT MAHOUKOU	P. 40-41

FÉVRIER	
3, 4, 5, 6 – GEORGE KAPLAN FRÉDÉRIC SONNTAG	P. 42-43
11 – OUASMOK ? SYLVAIN LEVEY / ANNE-SOPHIE PAUCHET	P. 44-45
11, 12, 13 – LES PARTICULES ÉLÉMENTAIRES MICHEL HOUELLEBECQ / JULIEN GOSSELIN	P. 46-47
18, 19 – PETIT EYOLF HENRIK IBSEN / JULIE BERÈS	P. 48-49
20 – SORTIE DE RÉSIDENCE PROJET <i>A.D.N</i> DENIS KELLY / YOHAN BRET	P. 85

MARS	
9 → 27 – MY BRAZZA RONAN CHÉNEAU / FLORENT MAHOUKOU / DAVID BOBÉE	P. 50-51
10, 11, 12, 13, 14 – LABO 1 → LE RÊVE DE D'ALEMBERT DENIS DIDEROT / ALAIN BÉZU	P. 52-53
19, 20 – NOUS SOMMES PAREILS À CES CRAPAUDS QUI... ALI THABET ET HEDI THABET	P. 54-55
19, 20 – ALI MATHURIN BOLZE ET HEDI THABET	P. 54-55
24, 25, 26, 27, 28 – LABO 2 → LOVELESS YANN DACOSTA ET ANNE BUFFET	P. 56-57
26 – SONS SONGS SONNETS WILLIAM SHAKESPEARE / PABLO ELCOQ	P. 58-59
27 – SPECTACLE OPTION DANSE LYCÉE FLAUBERT	P. 94
31 – AU-DELÀ DELAVALLET BIDIEFONO	P. 60-61

AVRIL	
1 ^{er} – AU-DELÀ DELAVALLET BIDIEFONO	P. 60-61
9, 10 – ONDINE (DÉMONTÉE) ARMEL ROUSSEL	P. 62-63
14, 15 – LÀ OÙ J'EN SUIS... (CHECK TWO) FLORENT MAHOUKOU	P. 64-65
13 → 24 – HISTOIRES À LA NOIX GUILLAUME DELAVEAU	P. 66-67
16, 17 – ILLUMINATION(S) AHMED MADANI	P. 68-69
22 – HANSEL ET GRETEL JACOB ET WILHELM GRIMM / CIE LA CORDONNERIE	P. 70-71
21, 22, 23 – AVANT QUE J'OUBLIE VANESSA VAN DURME / RICHARD BRUNEL	P. 72-73
30 – PRÉSENTATION PUBLIQUE DE L'ATELIER ENFANTS ANIMÉ PAR HÉLÈNE ROUSSELLE	P. 91

MAI	
12, 13, 15, 16 – LABO 3 → NOUS AUTRES IEVGUENI ZAMIATINE / ILYA SHAGALOV	P. 74-75
19, 20, 21 – SACRÉ PRINTEMPS ! AÏCHA M'BAREK ET HAFIZ DHAOU	P. 76-77
23 – PRÉSENTATION PUBLIQUE DE L'ATELIER ADULTES ANIMÉ PAR CATHERINE DEWITT	P. 90
25 – PRÉSENTATION PUBLIQUE DE L'ATELIER ADOS ANIMÉ PAR ALICE LESTIENNE	P. 90

JUIN	
10, 11, 12 – UTOPIE 2 ARISTOPHANE / SERGE VALLETTI / MAURICE ATTIAS / PAR LES ÉLÈVES DU CONSERVATOIRE DE ROUEN	P. 94
20 – HENRY VI WILLIAM SHAKESPEARE / THOMAS JOLLY	P. 78-79
25 – DIVAGATION À PROPOS D'UNE FÊTE PROJET PARTICIPATIF DE MARC LAINÉ	P. 92

SEPTEMBRE
vendredi 26 à 19h30

PETIT-QUEVILLY

THÉÂTRE DE LA Foudre

Au cours de cette soirée que nous souhaitons avant tout festive, nous vous présenterons la saison en mots, en images, en danse et en musique, en présence des artistes associés au CDN.

Petite restauration et bar sur place.

Soirée de présentation de saison

**Nous ouvrons
grand les portes du CDN,
fiers et heureux
de vous présenter
cette première saison !**

entrée gratuite
sur réservation
présentation de saison traduite
en langue des signes



Performance
acrobatique

OCTOBRE

jeudi 2 à 20h, vendredi 3 à 20h, samedi 4* à 18h, lundi 6 à 20h, mardi 7 à 20h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

WARM

CDN
PRODUCTION

Ronan Chéneau / David Bobée (Haute-Normandie / France)



© SOPHIE COLLEU



Deux murs de projecteurs de chaque côté du plateau. Au centre, deux acrobates en équilibre. En écho, la voix obsédante d'une femme qui dit un texte érotique. L'intensité lumineuse augmente, la chaleur aussi. Le duo de main à main résiste et lutte pour tenir. Tenir malgré le trouble, la chaleur étouffante des projecteurs, la transpiration. Tenir, alors que la voix invite ailleurs, à la sensualité, à l'abandon, à l'écroulement...

Cette performance, écrite pour un porteur et un voltigeur, est interprétée par Edward Aleman et Wilmer Marquez, deux acrobates colombiens des plus étonnants (que vous pourrez retrouver dans *Quien Soy?* programmé cette saison). Ils sont accompagnés par la comédienne Séverine Ragainne qui fait résonner le poème sonore aux mots crus de Ronan Chéneau. Une déclaration d'amour, un rêve de jeune femme, un fantasme sexuel. Plus la chaleur augmente (l'espace performatif atteint les 45° !) et plus les acrobates se mettent à transpirer, rendant tout porté presque impossible. La chaleur enveloppe aussi la comédienne. C'est elle qui invoque la présence des deux acrobates, elle qui les pousse à tenir, elle qui cherche à assouvir jusqu'au bout son désir de corps, de peau, de sueur et de douleur. Et pour les spectateurs en salle, la température monte aussi !

À l'issue de la représentation du samedi 4 octobre, rencontre avec l'équipe artistique traduite en langue des signes.

installation et direction David Bobée
texte Ronan Chéneau
avec Séverine Ragainne
Edward Aleman, Wilmer Marquez
création lumière et installation
Stéphane Babi Aubert
création son Frédéric Destlias
direction technique Thomas Turpin
régie logistique Sophie Colleu
régie son Grégory Adoir

+ de 14 ans

durée 45 min

tarif plein 14 €

tarif réduit 9 €

 : *samedi 4 octobre



L'univers décalé et inventif
de Fanny de Chaillé
entre théâtre, danse et musique

OCTOBRE
jeudi 9, vendredi 10 à 20h

Rencontre avec l'équipe artistique
le vendredi 10 octobre
à l'issue de la représentation.

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

LE GROUPE

Fanny de Chaillé / Association Display (France) **COPRODUCTION**



Artiste protéiforme, Fanny de Chaillé a collaboré ou été l'interprète notamment de Daniel Larrieu, Rachid Ouramdane ou Gwenaël Morin, a assisté Emmanuelle Huynh ou Alain Buffard. Depuis 1995, elle présente ses propres pièces ou performances. Elle est l'une des chorégraphes et metteuses en scène les plus créatives de sa génération. L'essentiel de son travail s'appuie sur des textes qu'elle manipule et reconstruit. Cette fois, elle part du texte de Hugo Von Hoffmannsthal et invente une langue pour la scène avec des danseurs, des comédiens et un musicien.

Hugo von Hofmannsthal a 23 ans quand il écrit *La Lettre de Lord Chandos* en 1902. Ce texte sidérant sonne comme une lettre de rupture : le célèbre poète (qu'on surnomme « le Rimbaud viennois ») prend la décision de ne plus écrire de poésie et de se consacrer entièrement au théâtre. C'est ainsi qu'il fait dire à Chandos : « Il faut donner la parole aux corps, à l'expérience des sens ». Fanny de Chaillé s'empare de ces réflexions et de cette confession intime, et s'amuse en confiant les mots du poète à des danseurs, des comédiens et un musicien. Un groupe dans lequel chacun va se confronter à sa propre langue et interroger ses choix : comment un danseur choisit de dire sans parler, un acteur de s'emparer des mots des autres, un musicien de s'exprimer au travers d'un instrument ? En partant de la singularité de chacun, Fanny de Chaillé va construire un groupe, un chœur, une meute, pour redonner une autre valeur au sens des mots. Par la voix, les gestes et la musique, ce groupe va faire entendre autrement la sensibilité et la sensualité de la langue.

conception
Fanny de Chaillé
d'après *La Lettre de Lord Chandos*
de Hugo von Hofmannsthal
conception scénographique et costumes
Nadia Lauro
concepteur son
Manuel Coursin
lumières
Willy Cessa
avec
Guillaume Bailliart
Christine Bombal
Christophe Ives
Grégoire Monsaingeon

création 2014
durée estimée 1h
tarif plein 14 €
tarif réduit 9 €



Fabrice Melquiot / Herman Melville
Matthieu Cruciani (France)

MOBY DICK

Épopée poétique
et maritime

Le metteur en scène Matthieu Cruciani et l'auteur Fabrice Melquiot partagent tous deux une passion pour *Moby Dick*, roman d'aventures maritimes qui a marqué leurs lectures enfantines. Adapter ce roman de Melville, faire entrer l'océan et ses plaines liquides, son ciel immense et ses cachalots géants, ses tempêtes et la foule bigarrée d'un équipage sur un plateau de théâtre, était aussi une aventure ! Voilà du théâtre très visuel qui ouvre l'imaginaire des jeunes spectateurs, dans un dispositif sobre et inventif.

Le roman raconte comment Ishmaël, le narrateur, attiré par la mer et le large, décide de partir à la « chasse à la baleine ». Il embarque sur le Pequod, baleinier commandé par le capitaine Achab. Ishmaël se rend vite compte que le bateau ne chasse pas uniquement pour alimenter le marché de la baleine. Achab recherche Moby Dick, un cachalot blanc d'une taille impressionnante et particulièrement féroce, qui lui a arraché une jambe par le passé. Achab emmène son équipage dans un périple autour du monde à la poursuite du cachalot... À travers le voyage de son personnage principal, les concepts de classe et de statut social, du Bien et du Mal, et de l'existence de Dieu sont tous aussi bien explorés que les interrogations d'Ishmaël sur ses convictions et sa place dans l'univers.

OCTOBRE
mercredi 15 à 15h et 19h

THÉÂTRE DE LA FOUDRE

PETIT-QUEVILLY

Séances scolaires :

mardi 14 octobre à 14h

jeudi 16 octobre à 10h et 14h

texte Fabrice Melquiot
d'après Herman Melville
mise en scène Matthieu Cruciani
avec
Sharif Andoura
Arnaud Bichon
Émilie Capliez
Yann Métivier
Martynas Tiskus
assistante mise en scène, vidéo Tünde Deak
scénographie Marc Lainé
lumière Bruno Marsol
son Clément Vercelletto
costumes Claire Risterucci
régie générale Arnaud Olivier
décors et costumes
Ateliers de La Comédie de Saint-Étienne
remerciements à Colin Thomson
pour nous avoir permis d'utiliser les images réalisées
par Bartlett H. Hayes Jr.
et à Cécile Kretschmar
L'Arche est éditeur et agent théâtral
du texte représenté.

à voir en famille dès 8 ans

durée 1h10

adulte 6 €

- de 15 ans 4 €



Qui suis-je ?



NOVEMBRE

mardi 4, mercredi 5 à 20h

en co-accueil avec la Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan

MONT-SAINT-AIGNAN

MAISON DE L'UNIVERSITÉ

QUIEN SOY?

COPRODUCTION

Wilmer Marquez et Edward Aleman
Cie El Nucleo (France / Colombie)

Comment se connaître dans un monde qui ne tient plus en place, quand soi-même on ne tient pas en place ? Avec une virtuosité et une énergie sidérantes, deux porteurs-voltigeurs abordent les thèmes de la rencontre, de la solitude, de l'identité et démontrent combien, dans une relation qui se noue, l'homme a besoin de l'autre. De la confiance en l'autre. Dans le dispositif scénique imaginé par David Bobée, le duo trouve toute sa force métaphorique. En totale connivence avec le public, la contrainte d'un monde mouvant devient jeu et prétexte à inventer.

Wilmer Marquez et Edward Aleman sont colombiens et forment un duo de portés acrobatiques. Ils se sont rencontrés il y a quatorze ans à Bogota où ils créaient des spectacles de cirque qu'ils jouaient dans la rue. Riches de cette expérience, ils décident de venir se former en France, au Centre National des Arts du Cirque. Pendant leur tournée de fin d'études, ils créent le spectacle *Quien Soy ?* et fondent la compagnie El Nucleo. 2012 marque le début de leur collaboration avec David Bobée : ils intègrent la troupe de *Roméo et Juliette* et sont les deux interprètes de la performance *Warm*. Ils sont artistes associés au CDN.

À l'issue de la représentation du mercredi 5 novembre, rencontre avec l'équipe artistique traduite en langue des signes.

auteurs et interprètes
Wilmer Marquez
Edward Aleman
scénographie
David Bobée
création et régie son
Grégory Adoir
création et régie lumière
Tony Guérin
création vidéo et régie lumière
Vincent Griffaut
régie plateau et régie générale
Fanny Hugo
collaboration artistique
Sophie Colleu
écriture des textes
Ronan Chéneau
costumes
Marie Meyer
décor
Pierre André Goursolas
Mathieu Delangle
chargée de production, diffusion et administration
Fanny Fauvel

Tout public dès 8 ans

durée 1h15

tarif plein 14 €

tarif réduit 9 €



NOVEMBRE

mardi 4 à 20h, mercredi 5 à 20h, jeudi 6 à 20h, vendredi 7 à 20h, samedi 8 à 18h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

texte, mise en scène, scénographie et costumes

Marc Lainé

musique et paroles des chansons

Bertrand Belin

collaboratrice artistique

Aurélie Lemaignan

lumière

Kelig Lebars

son

Nicolas Delbart

interprétation

Odja Llorca

Bertrand Belin

Guillaume Durieux

(distribution en cours)

SPLEENORAMA

Fable rock

COPRODUCTION
CDN

Marc Lainé

Cie La Boutique Obscure

(France)

Spleenorama, c'est l'histoire d'un groupe de rock sur un mode fantastique. Une fable sur la fraternité racontée en mots et en musique. L'auteur et scénographe Marc Lainé a confié le rôle principal et la composition musicale à Bertrand Belin, chanteur et guitariste à la poésie raffinée.

Après quinze ans d'absence, Lucas revient dans la ville de province où il a grandi, pour assister à l'enterrement de Laurent, son ami d'enfance. Lorsqu'ils étaient adolescents, Lucas, Laurent, Isabelle et Yannick formaient un groupe de rock sur le point de connaître le succès avant que Lucas ne décide de partir sans explication pour mener une brillante carrière solo.

Pour raconter l'histoire de ces quatre personnages, Marc Lainé nous invite à une forme théâtrale et musicale. *Spleenorama* est un va-et-vient entre le passé et le présent habilement mis en scène et porté par de magnifiques acteurs. On se laisse embarquer dans cette fable rock mélancolique, bercée par la musique et la voix si singulière de Bertrand Belin aussi bon comédien que chanteur et guitariste.

Rencontre avec l'équipe artistique
le jeudi 6 novembre
à l'issue de la représentation.

durée 1h30

tarif plein 18 €

tarif réduit 13 €

NOVEMBRE

mercredi 12, jeudi 13, vendredi 14 à 20h

en co-accueil avec le festival Automne en Normandie

PETIT-QUEVILLY

THÉÂTRE DE LA FOUDRE

Rencontre avec Oriza Hirata,
metteur en scène, le jeudi 13 novembre
à l'issue du spectacle.

Spectacle
pour 4 comédiens
et un robot !

d'après

La Métamorphose de Franz Kafka
adaptation et mise en scène Oriza Hirata
avec

Gregor Samsa Repliee S1 (un androïde)

Irène Jacob (la mère)

Jérôme Kircher (le père)

Laetitia Spigarelli (la sœur)

Thierry Vu Huu (le locataire)

voix et mouvements de l'androïde

Thierry Vu Huu

développement des androïdes

Professeur Hiroshi Ishiguro

traduction Mathieu Capel

assisté d'Hirotohi Ogashiwa

scénographe Itaru Sugiyama

lumière Aya Nishimoto

son Yuta Senda

directeur robot

Takenobu Chikaraishi (Laboratoire Hiroshi

Ihiguguro de l'Université d'Osaka / Centre Universitaire

d'Osaka pour le design et la communication)

Avec la nouvelle technologie androïde, Oriza Hirata donne un nouveau souffle au roman de Kafka écrit il y a près de cent ans. Le CDN et le festival Automne en Normandie s'associent pour offrir au public haut-normand cette création originale par l'un des plus grands metteurs en scène japonais.

Un matin, dans un futur proche, Gregor Samsa se réveille sous la forme d'un androïde. Son corps a la forme d'un corps humain mais une enveloppe transparente laisse apparaître la mécanique qui le meut. Le père de Gregor (Jérôme Kircher), sa mère (Irène Jacob) et sa jeune sœur (Laetitia Spigarelli), après une période de doute et de circonspection, vont tâcher d'appivoiser leurs peurs et leurs questionnements face à ce nouvel état de Gregor, cet *autre* Gregor. Gregor lui-même s'interrogera sur ce qu'il est devenu. Le cinquième personnage de la pièce est le locataire qui est un réfugié de guerre interne en médecine et qui sera une sorte de catalyseur de tous les questionnements soulevés dans la pièce. L'action se déroule sur fond de crise sociale et économique et de « guerre en Méditerranée », conflit dont on ne sait plus vraiment pour quelle raison il a débuté... Immense figure de la littérature dite de « l'absurde », Franz Kafka pose dans son chef d'œuvre *La Métamorphose* la question philosophique de l'existence humaine et de l'altérité. La mise en scène du japonais Oriza Hirata a pour originalité d'associer un androïde à des comédiens et s'inscrit dans le développement d'un projet expérimental (le Robot Theater Project) mené à l'Université d'Osaka depuis cinq ans. Un théâtre d'un nouveau genre.

© OSAKA UNIVERSITY

LA MÉTAMORPHOSE VERSION ANDROÏDE

CDN
COPRODUCTION

Franz Kafka
Oriza Hirata
(France / Japon)

durée non connue
tarifs exceptionnels 21 € / 17 € / 10 €

LA MEUTE

Cie La Meute (France)

Attention,
ces acrobates
osent tout !

NOVEMBRE

mercredi 19 à 15h, samedi 22 à 18h

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

Séances scolaires :

jeudi 20 novembre à 14h,

vendredi 21 novembre à 14h

La Meute est un collectif d'acrobates aussi fous les uns que les autres. De prises de risques en échecs, réussites et jeux absurdes, ils repoussent les limites et entraînent les spectateurs entre rires et sueurs froides. Un théâtre très physique, visuel et rythmique, qui nécessite une grande confiance mutuelle.

Six acrobates s'amuse à se faire peur et à nous faire peur par la même occasion. Ils y réussissent parfaitement. Car tout ce qui se passe sous nos yeux est réalisé sans filet ! Dans une succession de jeux d'esquives brutales, d'équilibres détraqués et de voltige à près de huit mètres de haut, il s'agit de considérer le cirque pour ce qu'il est : une réelle prise de risque. Le spectacle baigne dans un univers musical oriental, avec enregistrements et musique live : chants, tenbûr (instrument traditionnel kurde), saxophone, musique électronique et tout ce qui tombe sous la main des acrobates et qui fait du bruit ! Avec La Meute, l'acrobatie met le poing à l'endroit où ça chatouille.

auteurs, interprètes Julien Auger, Thibaut Brignier,
Mathieu Lagaillarde, Sidney Pin, Arnau Serra Vila, Barhoz Témaux
œil extérieur Dominique Bettenfeld
oreille extérieure Bruno Le Bris
régie générale David Demene
création lumière Yves-Marie Corfa
production, diffusion Oliver Bourreau, Virginie Moy

À voir en famille dès 8 ans

durée 1h

adultes 6 €

- de 15 ans 4 €

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

à partir de 17h30

FESTIN

Court-métrage de Wojtek Doroszek (Pologne)

SLEEPING BEAUTY

Frédéric Deslias et Gaël L / Le Clair Obscur (France)

18h00

DRAGGING THE BONE

Miet Warlop (Belgique)

19h30

7 WAYS

Geumhyung Jeong (Corée du Sud)

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

21h30

GØL4M

Frédéric Deslias / Le Clair Obscur (France)

22h30 bar du Théâtre des deux rives (entrée libre)

VOXEL BRAXEL (France) DJ set

NOVEMBRE

samedi 29 à partir de 17h30

en co-accueil avec le festival Automne en Normandie

SOIRÉE «HUMAIN, POST-HUMAIN»

Avec le festival

Automne en Normandie,

nous vous proposons

une folle soirée !

Dès 17h30, entre le Théâtre
de la Foudre et le Théâtre
des deux rives, laissez-vous
surprendre par la créativité
bouillonnante des artistes
de demain... jusqu'au soir,
où un DJ vous fera danser !

restauration sur place tout au long de la soirée

soirée déconseillée au moins de 15 ans

Pass soirée > tarif plein 24 €

tarif réduit 12 € (pour les étudiants) / 1 boisson offerte

tarif par spectacle 10 € (5 € pour les étudiants)

PENDULUM CHOIR

Michel et André
Décosterd / Cold.Act
(Suisse)

Les neuf chanteurs du Jeune Opéra Compagnie, placés sur des plateformes inclinables, forment un ensemble mouvant. Leurs corps et leurs voix jouent avec et contre la force de gravitation. Le résultat visuel et sonore est fascinant !

Avec *Pendulum Choir*, les frères Décosterd (André le musicien et Michel l'architecte-plasticien) poursuivent leurs recherches sur les relations et interactions possibles entre la musique orchestrale et le mouvement en se concentrant cette fois sur une œuvre chorale a cappella. Non seulement ils en ont composé la musique mais également conçu et construit le dispositif mécanique impressionnant qui sollicite physiquement les chanteurs et modifie leur façon de chanter. Les corps basculant dans toutes les directions jusqu'à un angle de 45° sont ainsi soumis à un ensemble de forces physiques et indépendantes. Il en résulte des sonorités inattendues. Pour écrire une partition musicale et « plastique » homogène, André et Michel Décosterd ont considéré *Pendulum Choir* comme un grand poumon. Les corps et les voix, sans cesse mis à l'épreuve, deviennent souffles. Le chœur chuchote puis explose en une vague puissante avant de s'apaiser. Découvrir ce concert-performance dans la magnifique abbaye Saint-Ouen est une occasion unique.

DÉCEMBRE
lundi 1^{er} à 20h
en co-accueil avec le festival Automne en Normandie
ROUEN ABBATIALE SAINT-OUEN

conception, construction
et composition
Michel et André Décosterd
interprétation
Jeune Opéra Compagnie
les voix :
direction
Nicolas Farine
ténors
Wolfgang Behrenz
Alain Bertschy
Michel Mülhauser
barytons
Davide Autieri
Sacha Michon
Christophe Gindraux
basses
Francesco Biamonte
Étienne Hersperger
Christophe Mironneau
collaboration technique
François Bommottet
Jacques Décosterd

Événement !
Œuvre chorale
pour 9 chanteurs
solistes et 18 vérins
hydrauliques

durée 50 min
tarifs exceptionnels
21 € / 17 € / 10 €



LUCRÈCE

La première
mise en scène
de David Bobée
pour le CDN
et les premiers pas
de Béatrice Dalle
au théâtre

DÉCEMBRE

mercredi 10 à 20h, jeudi 11 à 20h, vendredi 12 à 20h, lundi 15 à 20h,
mardi 16* à 19h, mercredi 17 à 20h, jeudi 18** à 20h

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

Rencontre avec l'équipe artistique le jeudi 11 à l'issue de la représentation.

BORGIA

CDN
PRODUCTION

Victor Hugo / David Bobée (Haute-Normandie / France)

d'après Victor Hugo
mise en scène et scénographie David Bobée
assistantat à la mise en scène et dramaturgie
Catherine Dewitt
avec Marc Agbedjidji, Jérôme Bidaux,
Pierre Bolo, Pierre Cartonnet,
Béatrice Dalle, Catherine Dewitt,
Alain d'Haeyer, Mickaël Houllébrecque,
Radouan Leflahi, Marius Moguiba,
Juan Rueda
composition musicale, chant Butch McKoy
direction technique Patrick Delacroix
régie générale Thomas Turpin

création lumière Stéphane Babi Aubert
création musique Jean-Noël Françoise
régie son Grégory Adoir
création vidéo José Gherrak
construction des décors Salem Ben Belkacem

costumes Augustin Rolland
avec les équipes techniques et administratives du
CDN de Haute-Normandie
l'adaptation du texte est éditée à
l'Avant-scène

Sur un plateau d'eau, comédiens, danseurs et acrobates, toutes origines confondues, portent l'œuvre puissante de Victor Hugo. David Bobée nous offre à voir un théâtre généreux et transdisciplinaire. Ouvert sur le monde et sa diversité de langues, d'accents, de cultures, de pratiques. Un théâtre populaire au sens le plus noble du terme. Béatrice Dalle s'y donne entière et généreuse pour son premier rôle au théâtre.

Lucrèce Borgia est cette empoisonneuse, incestueuse, fille de pape et de courtisane à la réputation sulfureuse et détestable. Elle avance démasquée dans un monde masculin et violent. Victor Hugo dessine un personnage aussi fascinant que répugnant. Restait à trouver une comédienne à la mesure de ce rôle de passion et de sang. David Bobée a choisi Béatrice Dalle. Forte d'une filmographie puissante, intuitive, déstabilisante, la comédienne a su imposer une personnalité qui de façon évidente peut dialoguer d'égale à égale avec Lucrèce Borgia. « Béatrice est avant tout une personne entière, intègre, généreuse, puissante, drôle et fragile. Elle affirme au monde une nature irréductible. Une humanité debout. Une réalité que je rêve de mettre en scène, d'étudier passionnément, de côtoyer, de présenter amoureusement au public. » À ses côtés, l'acteur et acrobate Pierre Cartonnet, s'éloignant de la figure du jeune homme romantique, propose une lecture animale du rôle de Gennaro dont la monstruosité est perceptible dès l'ouverture. Créée cet été en plein air au château de Grignan, la pièce est reprise en salle avec pour tout décor,

un mur de projecteurs à la verticale apte à refléter les corps en mouvement dans l'eau noire qui recouvre le plateau, à éblouir parfois violemment comme le peut la vérité ou, au contraire, à napper d'ombre et de contre-jours ce qui doit être tu. Dans cette version de *Lucrèce Borgia*, David Bobée nous donne à redécouvrir l'œuvre de Victor Hugo avec les outils qui sont les siens, ceux de son époque, ceux qu'il a affirmés tout au long de ses précédentes créations en croisant le théâtre, la danse, le cirque, la musique, la vidéo... Une diversité que l'on retrouve dans les différentes origines des acteurs qui offrent à la langue hugolienne la beauté des accents de la France d'aujourd'hui.

durée 2h30 tarif plein 18 € / tarif réduit 13 €

**jeudi 18 soirée exceptionnelle : tarifs majorés de 4 €
la totalité des bénéfices de cette soirée sera reversée
aux Restos du cœur

*mardi 16 en audiodescription



DÉCEMBRE samedi 13 à 18h

Autour de *Lucrèce Borgia*...

MONT-SAINT-AIGNAN

CINÉMA ARIEL

TROUBLE EVERY DAY

Un film de Claire Denis (France 2001) **Drame** Interdit aux - de 16 ans



Samedi 13 décembre c'est un jour « off » pour *Lucrèce Borgia*. Nous vous proposons d'aller au cinéma en compagnie de Béatrice Dalle et de passer la soirée en musique avec Butch McKoy !

Non loin de Paris, une femme habillée et maquillée comme une prostituée monte à bord d'un camion. Son visage est couvert de sang et de larmes. Parallèlement, deux jeunes Américains, Shane et June Brown, débarquent à Paris pour y passer leur lune de miel. Contrairement à son épouse, visiblement aux anges, Shane semble soucieux, préoccupé. En fait, il est venu à Paris pour rencontrer Léo, un chercheur en botanique qui, pense-t-il, saura le soulager du mal atroce qui le ronge.

Shane, en effet, est hanté par de terribles pulsions anthropophages, qui le poussent à tuer pour survivre. Coré, la femme de Léo, souffre de la même pathologie... Voilà l'occasion de (re)découvrir Béatrice Dalle dans un de ses rôles les plus marquants et d'échanger avec elle après la projection.

Projection du film en présence
de Béatrice Dalle et Claire Denis*

*sous réserve

production franco-japonaise (2001)
titre original *TROUBLE EVERY DAY*
distributeur Rezo Films
réalisation Claire Denis
scénario Claire Denis, Jean-Pol Fargeau
interprètes
Vincent Gallo
Tricia Vessey
Béatrice Dalle
Alex Descas
Florence Loiret-Caille
Raphaël Neal
Aurore Clément
Slimane Brahimi
Nicolas Duvauchelle
José Garcia
Bakary Sangare
musique Tindersticks

durée 1h45

tarifs habituels du cinéma Ariel
(tarif réduit pour les personnes munies
d'un billet de *Lucrèce Borgia*)

DÉCEMBRE samedi 13 à 21h

Autour de *Lucrèce Borgia*...

THÉÂTRE DES DEUX RIVES

ROUEN

BUTCH McKOY en concert



Butch McKoy, musicien et chanteur dans le spectacle *Lucrèce Borgia*, nous offre un concert acoustique en petit comité. Avec sa guitare, sa voix sensible et expressive, il nous entraîne dans une ambiance folk et dans un rock à fleur de peau.

durée 45 min
tarif unique 5 €





Une version
délirante
du Dom Juan
de Molière

MONT-SAINT-AIGNAN LE REXY

MON AMOUR

Molière / Thomas Ferrand / Projet Libéral (France)

Mon amour est une pièce qui déraile. Elle commence comme un classique, reprenant le Dom Juan de Molière. Mais rapidement, la machinerie s'emballe, devient délirante et hors de contrôle. C'est extrêmement visuel, chorégraphique, performatif. Mais surtout, c'est aussi drôle que tragique.

Posés dans un décor fleuri de Sallahdyn Khatir, deux comédiens se débattent, pris au piège des rapports humains, motivés par des instincts grégaires, parfois tendres, souvent tyranniques, dépourvus de sens. Ils répètent, piétinent un texte mâché, recraché jusqu'à l'épuisement, qui pointe l'absurdité du désir qui ne s'assouvit jamais et se leurre sans cesse. Du Dom Juan de Molière ne subsiste qu'un flot de paroles en boucle, infernal et halluciné, proche du chaos. Thomas Ferrand est un jeune metteur en scène, également éditeur de revues d'arts (MRMR) et de spectacles vivants (Volailles). Créateur de la compagnie Projet Libéral, il confirme sa singularité avec ce poème scénique explosif qui se situe aux frontières de la danse, du théâtre et des arts visuels les plus contemporains. Un poème, oui, avec du rythme, du cœur et de la couleur.

JANVIER
mercredi 7, jeudi 8, vendredi 9 à 20h

Rencontre avec l'équipe artistique
le jeudi 8 janvier
à l'issue de la représentation.

mise en scène
Thomas Ferrand
interprètes
Virginie Vaillant
Laurent Frattale
scénographie et lumières
Sallahdyn Khatir
technicien plateau
David Thébaut
production
Fanny Lacour

durée 45 min
tarif plein 14 €
tarif réduit 9 €



Il n'y a pas d'âge
pour commencer
à philosopher...

© ISTOCKPHOTO

JANVIER

mercredi 14, vendredi 16 à 19h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

PETIT Z

Bérangère Jannelle / Cie La Ricotta (France)

CDN
COPRODUCTION

Premier abécédaire théâtral de philosophie pour les 9-11 ans.

Platon et Aristote affirmaient que l'on commence à devenir philosophe à partir du moment où l'on s'étonne devant ce qui est. Dans le même dispositif scénique que celui imaginé par le plasticien Stéphane Pauvret pour le spectacle *Z comme Zigzag* (également programmé cette saison), Bérangère Jannelle invite les enfants âgés de 9 à 11 ans à l'expérience philosophique, à travers un abécédaire spécialement conçu pour eux : A comme un Animal, B comme Bêtise, E comme École, M comme Mobydick et bien sûr Z comme Zigzag ... Avec les enfants comme avec les adultes, les truculents professeurs Gilles et Gilles font des miracles.

Séances scolaires :

lundi 12 janvier à 10h et 14h

mardi 13 janvier à 10h et 14h

mercredi 14 janvier à 10h

jeudi 15 janvier à 10h et 14h

vendredi 16 janvier à 14h

conception, mise en scène et écriture **Bérangère Jannelle**
d'après les textes de Gilles Deleuze, Kant, Spinoza
dispositif scénique **Stéphane Pauvret**
avec **David Migeot** (Gilles) et **Rodolphe Poulain** (Gilles)
costumes **Laurence Chalou**
lumières **Christian Dubet**
création sonore **Jean-Damien Ratel**
direction technique **Marc Labourguigne**
administration, production et diffusion **La Magnanerie**
Julie Comte-Gabillon, Victor Leclère, Anne Herrmann

création - à voir en famille dès 9/11 ans

durée estimée 50 min

adulte 6 €

- de 15 ans 4 €



D'APRÈS UNE HISTOIRE VRAIE

L'association fragile / Christian Rizzo (France)

Entre folklore
méditerranéen
et rock tribal,
une danse masculine
qui explose de plaisir
et d'énergie

JANVIER

jeudi 15, vendredi 16 à 20h en co-accueil avec le Hangar 23

ROUEN HANGAR 23

conception, chorégraphie, scénographie et costumes Christian Rizzo
interprétation Fabien Almakiewicz, Yair Barelli, Massimo Fusco,
Miguel Garcia Llorens, Pep Garrigues, Kerem Gelebek,
Filipe Lourenço, Roberto Martínez
musique originale et interprétation Didier Ambact et King Q4
lumière Caty Olive
régie générale Jérôme Masson
arrangements sonores Vanessa Court
régie lumière et vidéo Arnaud Lavis
régie lumière Samuel Dosiè
administration, production, diffusion Bureau Cassiopée / Léonor Baudouin,
Mélanie Charreton, Isabelle Morel, Camille Rondeau

Côté jardin, deux batteurs jouent en live sur une estrade. Huit hommes se retrouvent, s'associent, font ensemble quelques pas qui se muent peu à peu en une danse tribale puisant ses racines dans les danses traditionnelles du bassin méditerranéen. Le chorégraphe Christian Rizzo nous offre un moment de danse exaltant où le plaisir d'être ensemble bouleverse.

Il y a quelques années à Istanbul, Christian Rizzo assiste à une danse traditionnelle interprétée uniquement par des hommes. Le chorégraphe est soudain envahi par une profonde émotion. Le souvenir de cette scène, resté ancré en lui, a depuis fait son chemin et ressurgi pour constituer le point de départ du spectacle *D'après une histoire vraie*. Avec huit danseurs et deux musiciens qui jouent en live, Christian Rizzo imagine une danse hybride et percutante qui mêle pratiques folkloriques et danse contemporaine. Les deux batteries, aux confins de rythmiques tribales et de rock psychédélique, entretiennent une relation entre dialogue et « battle ». Les danseurs forment une chaîne humaine avec les mains sur les épaules dans des rondes de plus en plus resserrées. C'est trépidant, proche de la transe. Il en résulte une chorégraphie d'une énergie fulgurante dont la montée en puissance ne lâche pas le spectateur. Vivifiant et jouissif.

Rencontre avec Christian Rizzo
le vendredi 16 janvier à 19h
au bar du Hangar 23.

durée 1h10
tarifs exceptionnels 21 € / 15 € / 10 €

Abécédaire théâtral
de philosophie inspiré
de l'œuvre de Gilles Deleuze

Z COMME

JANVIER

mardi 20, mercredi 21, jeudi 22 à 20h

en co-accueil avec la Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan

MONT-SAINT-AIGNAN MAISON DE L'UNIVERSITÉ

ZIGZAG

Bérangère Jannelle / Cie La Ricotta (France)

Imaginez La Maison de l'Université transformée en fabrique théâtrale de philosophie ! Vous entrez dans une salle de cours en désordre, avec des tables emmêlées et des tas de chaises, comme dans une fac occupée. Les murs sont tapissés d'affiches, de mots d'ordre, de tags. Des magnétophones, des photocopieuses et une machine à café contribuent à l'ambiance sonore. Dans cette utopie imaginative tout le monde – acteurs et auditeurs – participe activement à la pensée.

Est-ce que c'est du théâtre ou de la philosophie ? C'est du théâtre qui fabrique en direct de la pensée en mouvement, inspiré par Deleuze et son abécédaire. Gilles et Gilles (interprété par deux comédiens) comme deux Bouvard et Pécuchet vous invitent à un cours poétique sous forme d'abécédaire. Mais ils prennent des lettres de l'alphabet par le milieu et parlent autant d'esthétique, d'éthique que de politique... L'un parle, l'autre relance, l'un déplie, l'autre déploie, l'un classe, l'autre sépare... ils s'adaptent à la participation des auditeurs selon l'humeur du moment ! La parole se fait savante, bégayante, vivante, émue. Ils se posent des questions, proposent des définitions, créent des concepts, agencent des espaces nouveaux, en mêlant art, sport, musique ou désir ; car comme disait Deleuze : « *Faut pas que vous croyez que c'est très abstrait un concept. C'est très concret un concept. Y a pas plus concret* » ! On se plaît alors à découvrir des liens entre les poux et Spinoza, Marcel Proust et Francis Bacon, le cinéma et l'opéra.

Rencontre avec l'équipe artistique
le mercredi 21 janvier
à l'issue de la représentation.

conception, mise en scène et écriture
Bérangère Jannelle
d'après les textes de
Gilles Deleuze, Kant, Spinoza
dispositif scénique
Stéphane Pauvret
avec
David Migeot (Gilles)
Rodolphe Poulain (Gilles)
costumes
Laurence Chalou
lumières
Christian Dubet
création sonore
Jean-Damien Ratel
direction technique
Marc Labourguigne
administration, production et diffusion
La Magnanerie / Julie Comte-Gabillon
Victor Leclère, Anne Herrmann

durée 1h
tarif plein 14 €
tarif réduit 9 €

Inspiré d'un fait divers,
Elle brûle raconte
aussi l'histoire
d'une Emma Bovary
d'aujourd'hui

ELLE BRÛLE

Mariette Navarro, Les Hommes Approximatifs
Caroline Guiela Nguyen (France)

Charles, Emma et leur fille forment une famille en apparence heureuse. Mais Emma souffre d'un mal de vivre indéfinissable. Mariée, mère et pourtant si seule... Un conte cruel magnifiquement mis en scène par Caroline Guiela Nguyen, jeune metteuse en scène à suivre de près.

Caroline Guiela Nguyen avec sa compagnie Les Hommes Approximatifs, et Mariette Navarro, auteure de plusieurs textes du spectacle, se sont inspirées d'un fait divers pour construire ce spectacle.

Charles est médecin. Emma vient de trouver du travail. Leur fille unique prend des cours de piano. La maman de Charles vit sous leur toit. Tout semble paisible et harmonieux dans cette famille ordinaire. Pourtant, très vite, on pressent que quelque chose ne va pas chez Emma...

Elle brûle infiltre le quotidien d'une famille, l'histoire d'un foyer construit sur le mensonge et le déni. Et tente de retracer fragment par fragment l'histoire d'Emma, interprétée par Boutaina El Fekkak aussi insaisissable que bouleversante. Oui, on pense à Emma Bovary. Caroline Guiela Nguyen s'en inspire librement pour dresser le portrait d'une femme d'aujourd'hui. Dans sa mise en scène, les tableaux s'enchaînent si bien que le spectateur se retrouve immergé dans cette fable cruelle.

JANVIER

mardi 20, mercredi 21, jeudi 22, vendredi 23 à 20h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

Rencontre avec l'équipe artistique
le mercredi 21 janvier
à l'issue de la représentation.

mise en scène
Caroline Guiela Nguyen
écriture au plateau
Les Hommes Approximatifs
textes
Mariette Navarro
interprétation
Boutaina El Fekkak
Margaux Fabre
Alexandre Michel
Ruth Nüesch
Jean-Claude Oudoul
Pierrick Plathier
scénographie
Alice Duchange
costumes
Benjamin Moreau
création lumière
Jérémie Papin
création sonore
Antoine Richard
vidéo
Jérémie Scheidler
collaboration artistique
Claire Calvi
stagiaire à la dramaturgie
Manon Worms
avec la collaboration artistique de
Julien Fišera à la dramaturgie
et de
Teddy Gauliat-Pitois au piano

durée 2h30
tarif plein 18 €
tarif réduit 13 €

Danser l'indicible douleur

SAC AU DOS

Florent Mahoukou (Congo Brazzaville)

CDN
COPRODUCTION

conception et idée originale
Florent Mahoukou
chorégraphie
Florent Mahoukou
Andréya Ouamba
texte
Dieudonné Niangouna
scénographie
François Duconseille
dispositif vidéo
José Gherrak
dispositif lumière, montage bande son
Vassili Bertrand
confection accessoires
Saint Père Abiassi
avec
Florent Mahoukou

JANVIER

mercredi 28, jeudi 29, vendredi 30 à 20h

MONT-SAINT-AIGNAN LE REXY

Comment supporter de vivre lorsque tout le monde autour de vous est mort ou disparu ? C'est la terrible question que pose ce solo interprété par le danseur congolais Florent Mahoukou, rescapé de la guerre civile qu'a connue son pays de 1997 à 1999.

On a tous avec soi une valise de passé, un sac de souvenirs. Plus ou moins gros, plus ou moins douloureux. Ils nous encomrent, nous protègent et sont nos compagnons de survie.

Florent Mahoukou et Andréya Ouamba, deux chorégraphes nés au Congo Brazzaville, portent un très lourd fardeau. Celui de la guerre civile (qu'ils nomment, eux, génocide) que leur pays a connu à la fin des années 90, et ce, dans l'assourdissant silence des nations. Pour tenter d'exprimer leurs blessures, ils ont écrit ensemble la chorégraphie de ce solo interprété par Florent Mahoukou. La danse est soutenue par un texte de l'écrivain congolais Dieudonné Niangouna.

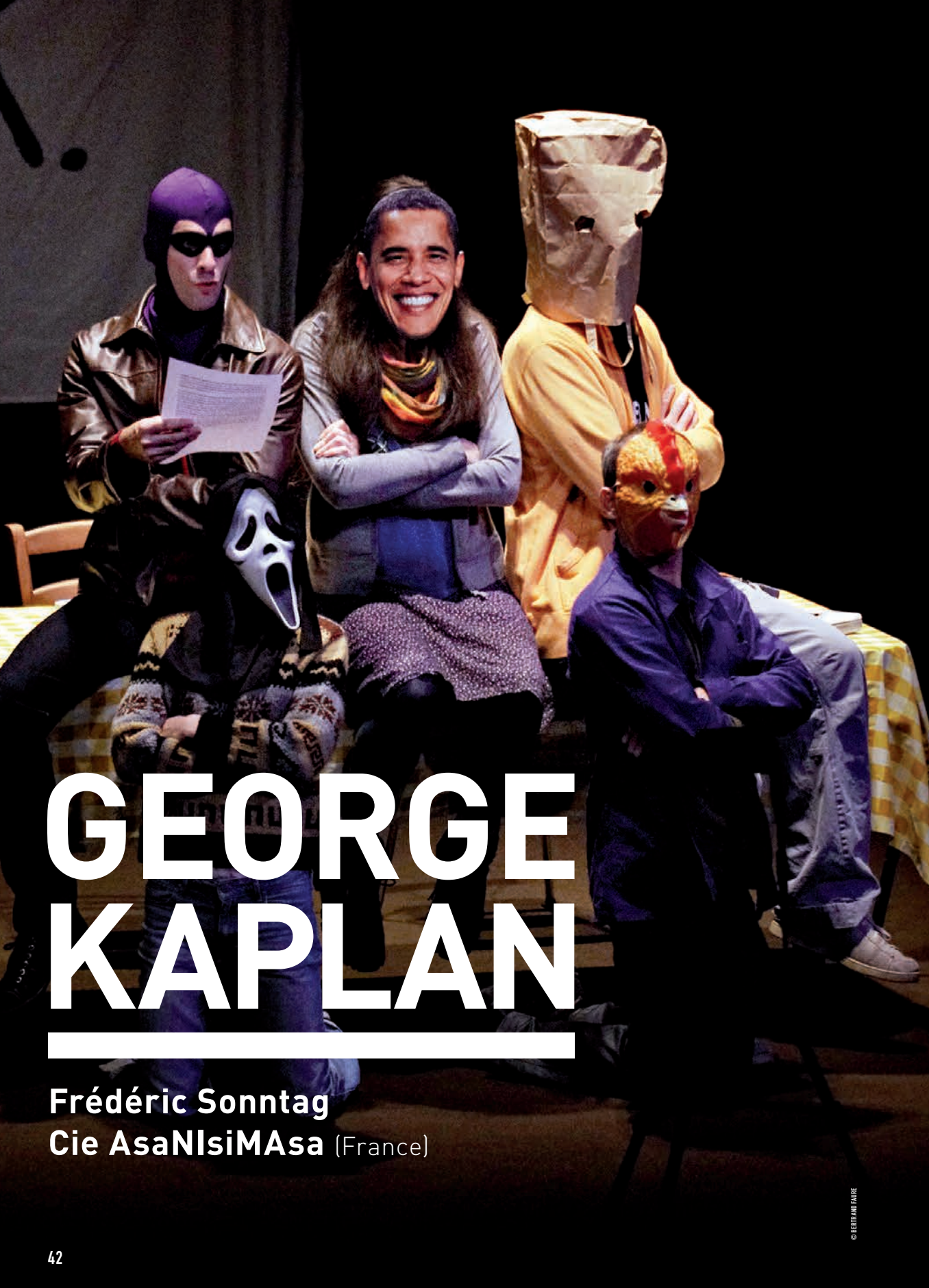
Danser pour tenter d'exorciser le passé, dire la mémoire et ses plaies, la mort côtoyée de si près. Creuser dans les souvenirs enfouis sous des tonnes d'images inavouables, inavouées. Dire l'insolence d'échapper au massacre, l'indécence de la survie...

Le corps d'un homme, sa musique. Des photos projetées. Des écrans aveugles. Voici les vecteurs choisis par Florent Mahoukou pour essayer de dire, de vider ce sac si lourd à porter.

Rencontre avec l'équipe artistique
le jeudi 29 janvier
à l'issue de la représentation.

Florent Mahoukou, que vous pourrez
retrouver cette saison,
dans *My Brazza*
et dans *Check Two* est en résidence
au CDN du 23 au 28 janvier.

durée 50 min
tarif plein 14 €
tarif réduit 9 €



GEORGE KAPLAN

Frédéric Sonntag
Cie AsaNsIMasa (France)

FÉVRIER

mardi 3, mercredi 4, jeudi 5, vendredi 6 à 20h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

Théorie du complot

Quel est le lien entre un groupe activiste clandestin en pleine dissolution, une équipe de scénaristes de série télé et une grande puissance aux prises avec un danger menaçant la sécurité intérieure du pays ? Un seul nom : George Kaplan. Multipliant les références, Frédéric Sonntag s'amuse brillamment en jouant avec la théorie du complot, tout au long de ce spectacle malin et captivant.

Le spectacle se présente sous la forme de trois séquences, trois histoires qui, dans un premier temps, ne semblent être reliées que par un seul nom : George Kaplan. Un nom qui est au centre de chacune d'elles :

Séquence 1 : un groupe d'activistes qui a inventé une identité collective fantôme nommée *George Kaplan* se réunit pour tenter de se mettre d'accord sur la nature de ses activités.

Séquence 2 : un groupe de scénaristes engagés par un mystérieux client se réunit pour une séance de « brainstorming » autour d'un concept de série ou de film dont le héros doit se nommer *George Kaplan*.

Séquence 3 : un gouvernement invisible d'une grande puissance aux prises avec un danger qui menace la sécurité intérieure du pays (danger qui se présente sous le nom de *George Kaplan*) se réunit pour tenter d'en percer le mystère et pour établir un plan d'action contre lui.

Voilà donc une pièce sur les enjeux politiques des mythes et des récits, sur le rôle du café (et de la bière) dans le bon déroulement des réunions, sur l'influence d'Hollywood dans notre représentation de la géopolitique mondiale, sur la participation d'Alfred Hitchcock à un complot international, sur la guerre de l'information et la manipulation des foules, sur une poule qui peut sauver l'humanité, sur un nom qui pourrait changer la face du monde !

Une comédie sur les relations du pouvoir avec le spectacle, de la fiction avec la politique.

Rencontre avec l'équipe artistique
le mercredi 4 février
à l'issue de la représentation.

texte et mise en scène Frédéric Sonntag
le texte *George Kaplan*
est édité aux Éditions Théâtrales
avec Lisa Sans, Fleur Sulmont
Alexandre Cardin
Florent Guyot, Jérémie Sonntag
création vidéo Thomas Rathier
création musicale Paul Levis
création lumière Manuel Desfeux
scénographie Marc Lainé
assisté d'Aurélié Lemaignan
costumes Luce Noyer
régie générale Bertrand faure
régie lumière Manuel Desfaux
Maëlle Payonne, Simon Fritschi
régie son Bertrand Faure
Raphaël Duplex
régie vidéo Thomas Rathier
administration, production
Claire Lonchampt-Fine (Bureau FormArt)
équipe films :
Chef opérateur Antoine Parouty
assistant chef opérateur Arthur Claisse
chef décorateur Charles Jaeger
effets spéciaux et étalonnage Benoît De Longlée
remerciements
Amandine Dewasmes, Alain Carbonnel,
Antoine Meyer, Florian Goetz, Alexandra Karamisaris,
Stéphan Héluin, Jessica Buresi, Colin Deleau,
Clovis Guerrin, Paul Levis, Emmanuel Matte,
et David, Jérémie, Alexandre, Damien,
Nicolas, Jimmy, Adrien, Sébastien,
Marie Blanche Grimonprez, Dominique Sans,
Arnaud Delannoy, l'Hôtel des Ducs à Alençon,
le Forum du Blanc-Mesnil,
la Mairie de Blanc-Mesnil, la Ressourcerie 2mains.

durée 1h35
tarif plein 14 €
tarif réduit 9 €

FÉVRIER

mercredi 11 à 15h et 19h

En co-accueil avec le Théâtre de la Chapelle Saint-Louis, Rouen

THÉÂTRE DES DEUX RIVES

ROUEN

C'est l'histoire
de la rencontre
entre une fille
et un garçon...

OUASMOK ?

Sylvain Levey / Anne-Sophie Pauchet / Cie Akté

(Haute-Normandie)

Ouasmok ? ça veut dire « comment tu t'appelles ? » en arabe. C'est de cette façon que Pierre, à peine plus de 10 ans, aborde Léa, 12 ans. En une seule journée, on assiste à la naissance, la vie et la fin de leur histoire d'amour ! Un spectacle qui s'adresse au jeune public avec humour et tendresse.

Pierre et Léa font connaissance un jour d'automne, à la sortie du collège. Mais là, tout va très vite, trop vite. En trois jours, répartis en sept séquences, Pierre et Léa vont se rencontrer, tomber amoureux, se marier, faire des projets d'avenir, avoir des enfants, se disputer puis se séparer. La pièce repose sur un jeu d'enfants qui veulent grandir et vivre vite. Ensemble, ils vont faire un apprentissage à la fois drôle et cruel de la vie à deux. Essayer de se construire aussi, sur les repères vacillants qui leur ont été donnés.

La compagnie Akté se lance dans un diptyque consacré à l'auteur Sylvain Levey. *Ouasmok ?* en est le premier volet. Dans cette histoire d'amour en accéléré, l'écriture fine, drôle et émouvante de Sylvain Levey va à l'essentiel et nous embarque dans un tourbillon surprenant.

Séances scolaires :

mardi 10 février à 10h,

jeudi 12 février à 10h et 14h,

vendredi 13 février à 10h et 14h

texte

Sylvain Levey (publié aux éditions
Théâtrales et Théâtrales Jeunesse)

mise en scène

Anne-Sophie Pauchet

avec

Nadir Louatib

Laetitia Botella

scénographie et collaboration artistique

Arnaud Troalic

création lumière et régie générale

Grégoire Lerat

musique

Family Tree

régie son

Laurent Gruau

construction décor

Joël Cornet

éléments graphiques

Édith

À voir en famille dès 8 ans

durée 50 min

adultes 6 €

- de 15 ans 4 €



Du théâtre
qui cogne,
fait rire
et bouleverse

LES PARTICULES ÉLÉMENTAIRES

Michel Houellebecq / Julien Gosselin
Cie Si vous pouviez lécher mon cœur (France)

texte Michel Houellebecq
(publié aux éditions Flammarion, 1998)

adaptation, mise en scène et scénographie

Julien Gosselin

interprétation

Guillaume Bachelé

Joseph Drouet

Denis Eyriey

Antoine Ferron

Noémie Gantier

Alexandre Lecroc

Marine de Missolz

Caroline Mounier

Victoria Quesnel

Tiphaine Raffier

création lumière et régie générale Nicolas Joubert

création musicale Guillaume Bachelé

création vidéo Pierre Martin

création sonore Julien Feryn

costumes Caroline Tavernier

assistant à la mise en scène Yann Lesvenan

administration, production Eugénie Tesson

diffusion Claire Dupont

FÉVRIER

mercredi 11, jeudi 12, vendredi 13 à 19h

THÉÂTRE DE LA FOUDRE

PETIT-QUEVILLY

Brillante adaptation théâtrale du roman de Michel Houellebecq, ce spectacle du jeune metteur en scène Julien Gosselin (27 ans !) a marqué le festival d'Avignon 2013. Il y est question de la fin des idéaux de 68, de la misère sexuelle, de la possibilité d'une post-humanité, thèmes récurrents dans l'œuvre de Houellebecq. Un spectacle enthousiasmant, mêlant théâtre, vidéo et musique live.

Julien Gosselin a du talent et une passion pour les auteurs contemporains, notamment pour l'œuvre de Houellebecq. *Les Particules élémentaires* est un livre qui date de 1998 et n'a rien perdu de sa force corrosive. À travers le portrait de deux frangins, il brasse, avec excès et sans complaisance, toute une époque, celle de la deuxième moitié du XX^e siècle. Sur le plateau, dix acteurs incarnent à la fois narrateurs et personnages. Ils participent aux images collectives ainsi qu'à la création musicale réalisée en direct, et transposent théâtralement le monde sensible et cruel de Houellebecq, sa pensée, sa puissance. Et c'est formidable de voir cette troupe de jeunes acteurs s'engager totalement dans cette fable féroce. Avec humour et émotion. Une grande et belle claque de théâtre !

durée 3h40 (entracte compris)

tarif plein 18 €

tarif réduit 14 €

PETIT EYOLF

Henrik Ibsen / Julie Berès / Cie Les Cambrioleurs (France)

Faire face
à la responsabilité
humaine

FÉVRIER

mercredi 18, jeudi 19 à 20h

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

Petit Eyolf est l'une des dernières et des plus belles pièces d'Ibsen. Elle est aussi celle qui questionne le plus le sens de l'existence humaine. Julie Berès s'empare de ce drame et nous en donne sa vision onirique grâce à un travail sur l'étrangeté du corps, le chant et les lumières.

Allmers, philosophe, traverse une crise. Il ne peut plus créer ni aimer. La résolution pour lui semble être de renoncer à son œuvre pour se consacrer à Eyolf, son fils handicapé. Sa femme, Rita, et sa sœur, Asta, comprennent mal sa décision. Mais avant qu'il ne puisse mettre en œuvre ce projet, un changement plus radical survient : suite au passage de la Dame aux Rats, un personnage mystérieux qui tient de la clocharde et de la Grande Faucheuse, Eyolf disparaît dans le fjord...

Julie Berès a confié la traduction du texte à Alice Zeniter, brillante jeune romancière (Prix du Livre Inter 2013). Avec *Petit Eyolf*, elle souhaite affronter un désir qu'elle mûrit depuis plusieurs années, celui de travailler sur l'œuvre d'Henrik Ibsen. Sur cette écriture qui a su inventer la tragédie moderne, celle du quotidien, de l'intime, qui replace l'homme au cœur du drame. Le parcours initiatique qu'Ibsen impose à ses personnages invite à une interrogation existentielle. Quête de soi-même, illusion et mégalomanie sont les maîtres mots de cette dramaturgie. Et si les êtres ibsénien parviennent à nous toucher, à nous ressembler, c'est que cette lutte qui anime leur survie, fatale ou héroïque, est d'abord la nôtre. Ainsi, les personnages de *Petit Eyolf* oscillent entre rêves et désillusions, chaos et émancipation dans un univers qui bascule du réalisme à l'onirisme.

Rencontre avec l'équipe artistique
le jeudi 19 février
à l'issue de la représentation.

d'après
Petit Eyolf d'Henrik Ibsen
mise en scène
Julie Berès
traduction
Alice Zeniter
avec
Gérard Watkins
Anne-Lise Heimbürger
Julie Pilod
Sharif Andoura
Valentine Alaqui
Béatrice Burley
adaptation
Julie Berès
Alice Zeniter
Nicolas Richard
Elsa Dourdet
dramaturgie
Olivia Barron
scénographie
Julien Peissel
création lumières
Kelig Le Bars
création sonore
David Ségalen
chorégraphie
Stéphanie Chêne
costumes
Aurore Thibout
travail sur le chant
Ariana Vafadari

durée 1h30
tarif plein 18 €
tarif réduit 13 €

Un spectacle atypique
et percutant qui s'adresse
directement aux ados
dans leur salle de classe !

Florent Mahoukou est un danseur originaire du Congo-Brazzaville. C'est la danse qui l'a sauvé de l'enfer. En totale complicité avec l'auteur Ronan Chéneau et le metteur en scène David Bobée, il investit une salle de classe pour raconter et danser son pays, en révélant son propre parcours, devant une trentaine d'adolescents captivés et émus. Corps et mots mêlés, voilà la plus belle leçon d'histoire / géographie qui soit !

Le décor est planté : une salle de classe, des tables, des chaises, un tableau et des craies. C'est là que se raconte *My Brazza*. Écrite par Ronan Chéneau lors d'un séjour à Brazzaville, et mise en espace par David Bobée, dont on reconnaît immédiatement la patte, la pièce s'adresse aux ados et fait mouche ! Florent Mahoukou livre ses souvenirs, raconte sa ville, son pays tels qu'il les voit, tels qu'il les a rêvés, tels qu'il les a vécus, avec ses problèmes, ses élans, ses déchirures. Aussi bien acteur que danseur, il donne une bouleversante chorégraphie qui suscite l'échange avec son jeune auditoire. Il parle de lui et, à travers lui, de son pays ; depuis le Congo il dresse l'histoire du continent africain et de son inscription au monde d'aujourd'hui. Le texte est incisif, d'une grande finesse et sans pathos. La mise en scène est inventive et percutante. En une heure, la salle de classe est métamorphosée, sens dessus dessous, et les élèves, immergés et impliqués dans l'histoire qui s'est racontée, sont conquis.

En proposant cette forme itinérante de théâtre, David Bobée souhaite bousculer les idées reçues sur les adolescents, sur le théâtre et sur l'Afrique. Pari tenu !

du 9 au 27 MARS Spectacle destiné à être joué en classe pour les élèves.

Renseignements auprès d'Élisabeth Testu au 02 35 89 63 41

ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES

RÉGION

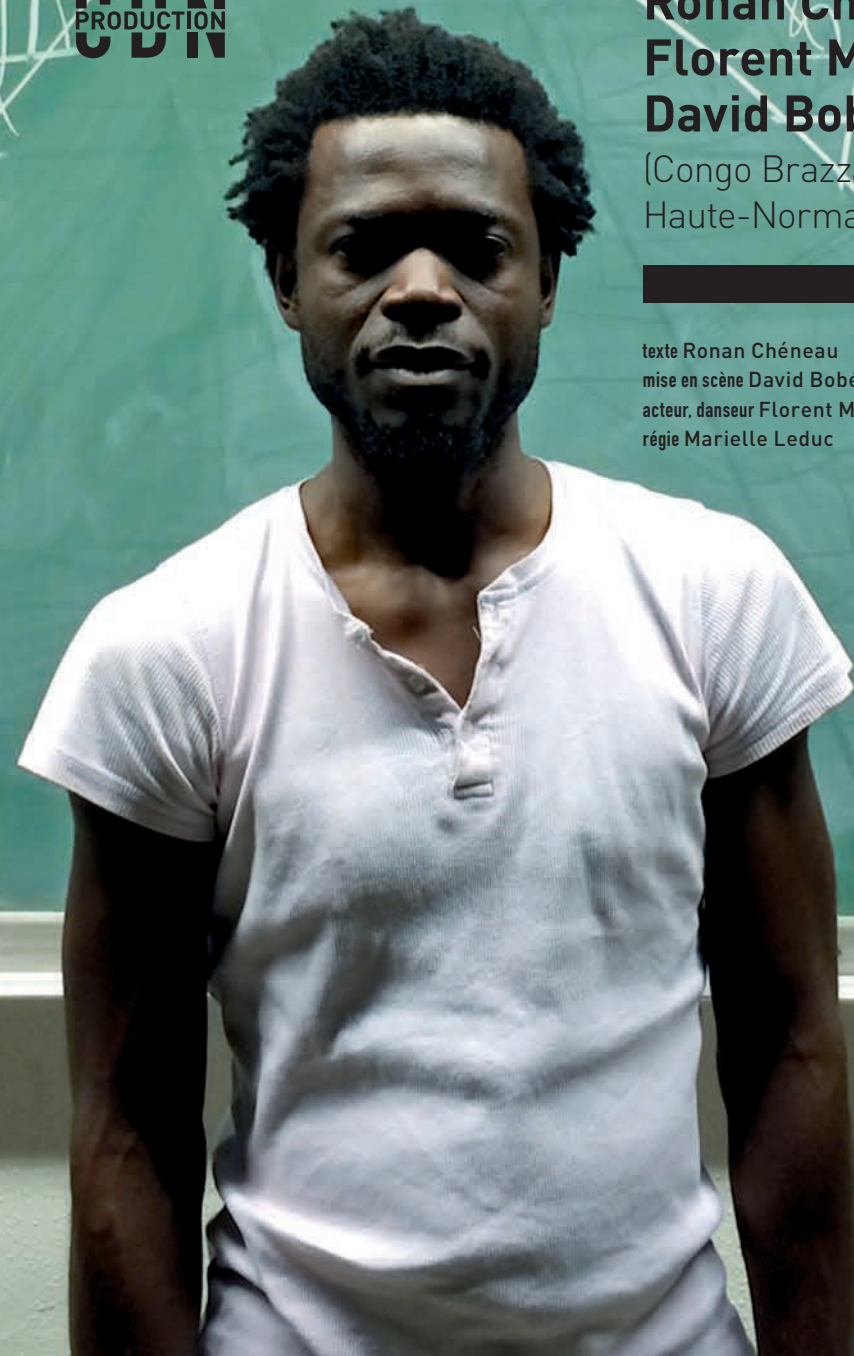
MY BRAZZA

CDN
PRODUCTION

Ronan Chéneau
Florent Mahoukou
David Bobée

(Congo Brazzaville
Haute-Normandie / France)

texte Ronan Chéneau
mise en scène David Bobée
acteur, danseur Florent Mahoukou
régie Marielle Leduc



CDN
PRODUCTION

d'après
Denis Diderot
adaptation
Alain Bézu
Hervé Boudin
mise en scène
Alain Bézu
lumières
Éric Guilbaud
assistante chargée de la scénographie et des costumes
Mylène Berthoume
attaché de presse
Éric Talbot
avec
Luce Mouchel
Vincent Berger
Olivier Saladin
Hervé Boudin / Alain Bézu
clavessin
Philippe Davenet

Labo n° 1 : carte blanche à Alain Bézu



© FRANÇOIS STEINER

MARS

mardi 10, mercredi 11, jeudi 12, vendredi 13 à 20h
samedi 14 à 18h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

LE RÊVE DE D'ALEMBERT

Rencontre avec l'équipe artistique
le mercredi 11 mars
à l'issue de la représentation.

Denis Diderot / Alain Bézu (Haute-Normandie / France)

« Enthousiaste et lucide,
sensible et intelligent,
fou et sage, philosophe
et poète, ne délivrant
ni message, ni leçon,
mais ouvrant

les possibles du sens :
Denis Diderot ! ».

Passionné par cet auteur
qui l'habite depuis
40 ans, Alain Bézu
souhaite aujourd'hui
mettre en scène

Le rêve de d'Alembert,
dialogue philosophique
en trois actes,
avec une troupe d'acteurs
à la hauteur de ce texte,
en apparence léger
et frivole, mais
extrêmement audacieux.

La structure de la pièce est en trois temps : un prologue, la pièce
et son commentaire. Le prologue, *Entretien entre d'Alembert et
Diderot*, pose le projet de la pièce ; la pièce *Le Rêve de d'Alembert*
expérimente ce projet ; et l'épilogue, *Suite de l'entretien*, en définit
la portée sociale.

Ce texte visionnaire qui conteste l'existence d'un ordre dans le
monde et réfute l'idée d'un Dieu, resta inconnu au public de son
temps. Ses propos matérialistes auraient probablement valu à leur
auteur un second séjour au donjon de Vincennes ! Aujourd'hui, il
nous apparaît comme l'un des textes les plus modernes par les
thèmes qu'il aborde : il parle de désir, de sexualité, s'interroge sur
l'homosexualité ou le mélange des espèces. Notamment dans *Le
Rêve*, où, entre Julie de l'Espinasse et Bordeu, les propos galants
se mêlent aux réflexions sérieuses, la quête intellectuelle s'érotise
dans un jeu de séduction, de découvertes, de surprises...

Avec *Le Rêve de d'Alembert*, Alain Bézu inaugure le cycle des
« labos » mis en place par le CDN. Le temps d'une résidence
de trois semaines, ces labos donnent à une équipe artistique
les moyens techniques et financiers de présenter un projet
loin de tout formatage. Une invitation offerte au fondateur du
Théâtre des deux rives, un rendez-vous symbolique pour cette
première saison du CDN.

durée 2h
tarif 5 €

NOUS sommes pareils à ces crapauds qui dans l'austère nuit des marais, s'appellent et ne se voient pas, ployant à leur cri d'amour toute la fatalité de l'univers

Ali Thabet et Hedi Thabet

suivi de **ALI**

Mathurin Bolze et Hedi Thabet

Cie les mains, les pieds et la tête aussi (France)

Les deux pièces présentées au cours de cette soirée sont le fruit de rencontres et d'échanges entre artistes de cirque, danseurs et musiciens, tous extraordinaires. L'une explore librement la thématique du mariage, l'autre est un duo, beau comme un diamant noir. Intrinsèquement liées, les deux pièces se répondent et établissent un dialogue autour de l'altérité, de l'ambiguïté et du désir où l'émotion jaillit de la musique et des corps.

Nous sommes pareils à ces crapauds qui, dans l'austère nuit des marais, s'appellent et ne se voient pas, ployant à leur cri d'amour toute la fatalité de l'univers (emprunté au poète René Char) est le titre de la dernière création des frères Thabet. Hedi, artiste de cirque et danseur singulier, et Ali, danseur et chorégraphe, y abordent avec finesse la symbolique du mariage. Sur scène, une femme et deux hommes. Leur danse est ample, rythmée, violente, sensuelle et teintée d'acrobaties. Face à eux, un orchestre joue le répertoire rébétiko (musique du début du XX^e siècle née de la diaspora des Grecs d'Asie mineure) et invite aussi la musique populaire tunisienne.

Suit la courte pièce *Ali*, où nous retrouvons Hedi Thabet cette fois aux côtés du voltigeur-acrobate Mathurin Bolze. Ce duo les réunit autour de quatre béquilles, une lampe, une chaise et un morceau de rébétiko clandestin. Dans des numéros d'équilibres virtuoses, où les béquilles deviennent agrès, les deux hommes se défient puis se soutiennent pour ne former plus qu'un. Un duo à trois jambes, d'une beauté troublante et poignante.

MARS

jeudi 19, vendredi 20 à 20h

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA FOUDRE

À l'issue de la représentation du vendredi 20 mars,

rencontre avec l'équipe artistique traduite en langue des signes.

Ballet sublime et jeux acrobatiques au son d'un orchestre live de musiciens grecs et tunisiens

Nous sommes pareils à ces crapauds qui...

conception Ali et Hedi Thabet

direction musicale Sofyann Ben Youssef

de et avec Artémis Stavridi, Mathurin Bolze, Hedi Thabet

musiciens Stefanos Filos, Ioannis Niarchos,

Nidhal Yahyaoui, Sofyann Ben Youssef

son Jérôme Fèvre

lumières Ana Samoilovich

Ali

de et avec Mathurin Bolze, Hedi Thabet

musiciens Stefanos Filos, Ioannis Niarchos

son Jérôme Fèvre

lumières Ana Samoilovich



durée 1h15 (sans entracte)

tarif plein 14 €

tarif réduit 9 €





d'après *Une vie de putain*
(six témoignages sur la prostitution
recueillis pendant l'occupation
de l'Église de Saint Nizier à Lyon en 1975)
conception du projet et adaptation

Anne Buffet
Yann Dacosta
création Lumière
Thierry Vareille
avec
Julie Bourriche
Anne Buffet
Jade Collinet
Julien Cussonneau
Lucile Roullet
Véronique Stas

CDN
PRODUCTION

**Labo n° 2 :
carte blanche
à la Cie du Chat Foin**

MARS

mardi 24 à 20h, mercredi 25 à 20h, jeudi 26 à 19h, vendredi 27 à 20h, samedi 28 à 18h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

LOVELESS

Débat sur le thème « La loi et la politique
face à la prostitution » le mercredi 25 mars
à l'issue de la représentation.

Anne Buffet / Yann Dacosta / Cie du Chat Foin

(Haute-Normandie / France)

**Loveless, ce sont
des prostituées qui nous
racontent leur parcours
et leurs histoires
alors qu'elles sont
dans une église
au milieu des Saints,
des Saintes, des Christs,
des Vierges et des apôtres.
Une imagerie iconoclaste
et provocatrice qui crée
un décalage almodovarrien
d'une infinie tendresse.**

Printemps 1974 à Lyon et ses environs, plusieurs cadavres de prostituées sont découverts. Ces meurtres déclenchent une telle émotion dans le milieu des prostituées qu'au mois de juin se tient une réunion rassemblant une cinquantaine de personnes : prostituées, avocats, militants du Nid, journalistes. De cette réunion émane un certain nombre de revendications demandant la possibilité d'exercer la profession de prostituée avec plus de sécurité. Mais l'appel n'est pas entendu, un nouveau meurtre survient et la police continue de traquer davantage les prostituées sans jamais s'en prendre aux proxénètes. Le mouvement s'accroît, la solidarité entre prostituées s'amplifie, l'affaire est médiatisée.

Le 2 juin 1975, 100 à 150 prostituées décident d'occuper l'église de Saint-Nizier. Les visiteurs se succèdent et, spontanément, un très large réseau de soutien se crée. Dans l'église, un journaliste (Claude Jaget) collectera six témoignages bouleversants de prostituées qu'il publiera dans un recueil intitulé *Une vie de putain*. *Loveless* est une adaptation de ces témoignages. Il ne s'agit pas seulement d'une parole sur la prostitution mais d'un regard très singulier, sensible et percutant sur la société. Anne Buffet et Yann Dacosta très touchés par le point de vue si juste, surprenant, radical et hors normes de ces prostituées, ont eu envie de porter cette parole sur un plateau de théâtre.

Dans le cadre des « labos » du CDN, la Cie du Chat Foin est en résidence du 9 au 23 mars au CDN pour présenter ce projet.

durée 1h30

tarif 5 €

MARS
jeudi 26 à 21h30

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

SONS SONGS SONNETS

William Shakespeare / Pablo Elcoq / Cie âme en do
(Haute-Normandie / France)

**13 sonnets de William Shakespeare
mis en chansons, dans une écriture musicale
« populaire » tantôt intimiste,
exaltée, ironique, onirique...**

Pourquoi chanter les Sonnets de Shakespeare ? Parce qu'à leur lecture, Pablo Elcoq a été frappé par la musicalité de ces vers et cette sorte de spleen qui rappelle l'essence même du blues. Séduit par la richesse, l'intelligence et la sensibilité de cette œuvre, il a donc entrepris leur mise en chansons. En solo, Pablo Elcoq les interprète dans leur langue d'origine, passant d'un timbre de voix à un autre et jonglant avec ses instruments (guitares, basse, accordéon, percussions, samples en direct...). *Sons Songs Sonnets* est une performance fluide et émotionnelle que Jean-Claude Dreyfus vient ponctuer, en voix off, avec des traductions françaises des poèmes.

Un spectacle qui oscille entre concert et expression poétique, en lien avec le labo *Loveless* mené par Yann Dacosta, metteur en scène que le compositeur interprète Pablo Elcoq accompagne depuis de nombreuses années.

composition et interprétation
Pablo Elcoq
voix off
Jean-Claude Dreyfus
création son, régie son et lumière
Guillaume Olmeta
création lumière, scénographie
William Defresne
costume
Kakou Cavalier

durée environ 1h
tarif unique 5 €



Pablo Elcoq chante William Shakespeare

Une danse physique
qui donne à voir
la mort en face

AU-DELÀ

DeLaVallet Bidiefono / Cie Banninga (Congo Brazzaville)

MARS
mardi 31 à 20h

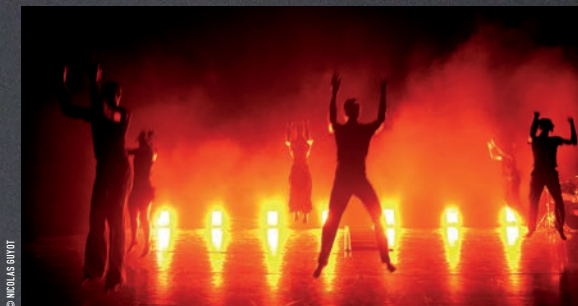
AVRIL
mercredi 1^{er} à 20h

À l'issue de la représentation du
mercredi 1^{er} avril, rencontre avec l'équipe
artistique traduite en langue des signes.

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA Foudre



© CHRISTOPHE RAYNAUD DE LAGE



© NICOLAS EVERT

Avec *Au-delà*, le danseur et chorégraphe congolais DeLaVallet Bidiefono parle de sa relation intime à la mort et comment les gens de son pays s'en arrangent aujourd'hui. Raconter comment ce rapport particulier avec l'«Au-delà» a nourri son engagement artistique et son positionnement politique.

À Brazzaville, la mort est au cœur du quotidien. «Brazza la verte» est une petite capitale qui peut sembler paisible, mais on y a parfois la sensation que la vie ne tient qu'à un fil. D'abord, il y a la guerre civile. Un souvenir encore brûlant dont on n'aime pas parler, mais qui fait encore sursauter au moindre bruit ou mouvement inhabituel. Et puis il y a l'aujourd'hui. La moindre petite fièvre peut être fatale au plus costaud. À Brazzaville, la mort ne passe pas inaperçue. Elle est là et c'est ainsi, elle n'a pas à se justifier. Les artistes de ce pays apparaissent comme les guerriers d'un combat pour la survie. DeLaVallet Bidiefono est de ceux-là. À travers la danse contemporaine, il se bat pour une liberté d'expression et pour faire avancer la société congolaise. Mais se lancer dans la danse, à cette époque et à cet endroit, est comme flirter avec la mort. Travailler des jours durant sans pouvoir se nourrir, c'est un peu comme se projeter hors de son corps pour trouver la force de danser. Une certaine spiritualité et sa relation avec «l'autre monde» ont permis à DeLaVallet Bidiefono de tenir et même d'avancer.

C'est ce que raconte *Au-delà*, dans une danse sur-vivante, qui vit plus fort, qui bat plus fort, entre cavalcades stupéfiantes et effondrements vertigineux, emportée par le rythme des mots, de la musique et des chants en live.

chorégraphie
DeLaVallet Bidiefono
texte
Dieudonné Niangouna
musique
Morgan Banguissa
DeLaVallet Bidiefono
Armel Malonga
avec DeLaVallet Bidiefono
Destin Bidiefono
Ingrid Estarque
Ella Ganga
Nicolas Moumbounou
(en cours)
chanteur Athaya Mokonzi
musiciens
Morgan Banguissa
Armel Malonga
création lumières Stéphane Babi Aubert
création sonore Jean-Noël Françoise
constructeurs
Laurent Mandonnet
Salem Ben Belkacem
administration, production et diffusion
Antoine Blesson
Émilie Leloup
assistés de Léa Couqueberg

durée environ 1h10
tarif plein 18 €
tarif réduit 13 €





«Très vaguement d'après Jean Giraudoux», un spectacle entre folie classique et performance, avec 9 acteurs pour 18 rôles !

AVRIL

jeudi 9, vendredi 10 à 20h

PETIT-QUEVILLY

THÉÂTRE DE LA FOUDRE

ONDINE (démontée)

COPRODUCTION
CDN

Rencontre avec l'équipe artistique
le vendredi 10 avril
à l'issue de la représentation.

Armel Roussel / [e]utopia3 (Belgique)

Choix étonnant s'il en est, Armel Roussel fantasma cette pièce depuis qu'il a vu l'enregistrement de celle-ci montée à la Comédie Française en 74 avec Isabelle Adjani. Après son *Ivanov Re/Mix*, version revisitée et très remarquée de l'œuvre de Tchekhov, Armel Roussel s'attèle donc à une nouvelle pièce du répertoire avec cette version démontée d'*Ondine*.

Neuf acteurs interprètent dix-huit rôles : les rôles peuvent s'échanger, certains acteurs masculins jouent plusieurs rôles, y compris des rôles féminins. La nudité et les scènes audacieuses y ont aussi la part belle, traduisant la volonté d'Armel Roussel de travailler sur l'«art dégénéré».

Hors norme, *Ondine* est une œuvre cruelle et naïve, pure et kitch à la fois, hallucinée et grave, et terriblement surprenante. Elle résonne aujourd'hui dans ce qu'elle dit des manques de notre époque. Elle parle d'amour et d'incertitude, un peu à la manière d'un Jacques Demy, enchanté, libre et rigoureux. Elle questionne l'impossibilité de la perfection et de la pureté humaines et amoureuses.

Afin de retranscrire ces émotions et questionnements empreints du texte d'origine, Armel Roussel adapte l'écriture et nous la tend dans une féerie en 3 «actes/univers» : tragi-comique néoclassique, baroque-divertimento pour le peuple, mélodramatique futuriste punk et romantique de bon aloi. Un moment festif à partager, entre gravité et humour libérateur, ingrédients indissociables du travail d'Armel Roussel.

d'après
Jean Giraudoux
et après
Isabelle Adjani
adaptation, scénographie et mise en scène
Armel Roussel
assistant à la mise en scène
Julien Jaillot
conseillère à la dramaturgie
Mari-Mai Corbel
écriture et jeu
Allan Bertin
Yoann Blanc
Lucile Charnier
Romain Cinter
Julien Jaillot
Amandine Laval
Vincent Minne
Sophie Sénécaut
Lode Thiery
Judith Williquet
création lumières
Amélie Géhin
chargée de production
Gabrielle Dailly
(distribution en cours)

création
durée 2h
tarif plein 18 €
tarif réduit 13 €



Performance
entre danse
et arts plastiques

LÀ OÙ J'EN SUIS... (CHECK TWO)

CDN
PRODUCTION

Florent Mahoukou (Congo Brazzaville)

© MICHAËL BOUT

AVRIL
mardi 14 et mercredi 15 à 20h

THÉÂTRE DES DEUX RIVES **ROUEN**

Rencontre avec l'équipe artistique
le mercredi 15 avril
à l'issue de la représentation.

chorégraphie et conception
Florent Mahoukou
conception gestuelle en collaboration avec
Arisa Shiraishi
texte
Ronan Chéneau
performeurs
Nkodia Brode
Wassemo Elohime
Godefroy Nsiété
Arisa Shiraishi
création Lumière
Cyril Givort
créateur son
Grégory Adoir

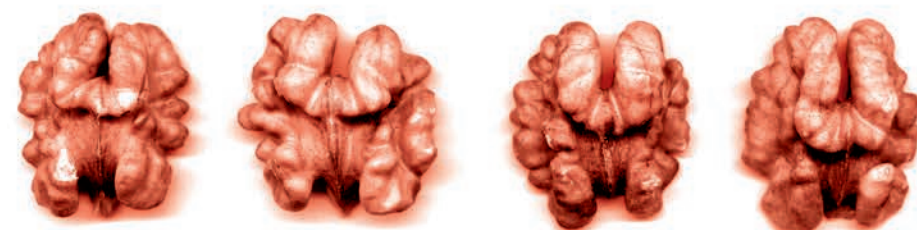
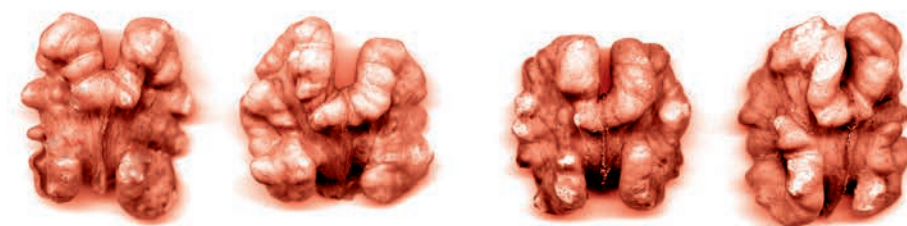
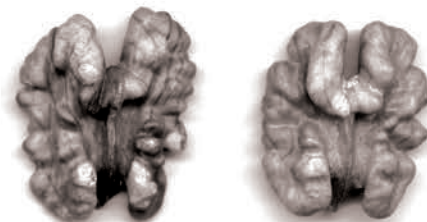
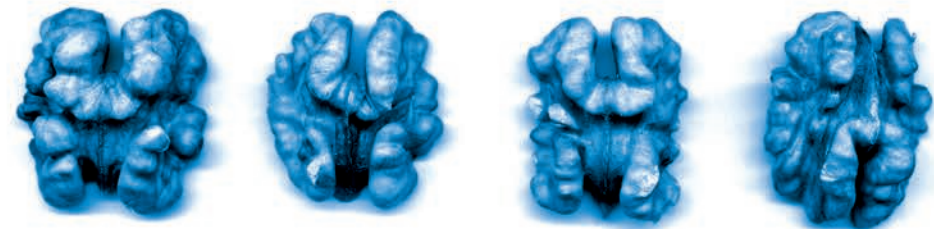
Après *My Brazza* et *Sac au dos* présentés cette saison, le danseur et chorégraphe congolais Florent Mahoukou quitte cette fois le mode du récit pour retrouver la spontanéité de l'art créatif.

Florent Mahoukou, par ses performances et ses installations dans les rues au Congo-Brazzaville et au Niger, ainsi qu'avec ses balades chorégraphiques lors du festival « Rue Dance », aime travailler la surprise du mouvement dansé et les matières (peinture, boue, poudre...).

Il s'agit d'une recherche sur l'idée du test, de l'essai. L'exploration de chemins inconnus, autant dans sa démarche chorégraphique que personnelle, est au cœur du projet. En partant des maquillages traditionnels congolais et influencé par l'art visuel contemporain, l'artiste quitte le mode du récit chorégraphique. Il cherche à retrouver la spontanéité du mouvement dansé et du body painting. Comment cet art improvisé va-t-il se transposer sur une scène, dans un espace clos où tout est possible ? Comment le savoir si ce n'est en essayant lors de cette résidence de création au CDN ?

Florent Mahoukou, que vous pourrez retrouver cette saison, dans *My Brazza* et dans *Sac au dos*, est en résidence au CDN du 30 mars au 13 avril.

création
durée estimée 1h
tarif plein 14 €
tarif réduit 9 €



D'après
trois épisodes fameux
de l'Histoire
de France

© MARTIN D'AMBLANT

AVRIL

semaine du 13 à Malaunay, semaine du 20 à Rouen et à Petit-Quevilly
partenariat CLEAC avec les Villes de Malaunay et de Rouen

RÉGION

ÉCOLES PRIMAIRES

COPRODUCTION

HISTOIRES À LA NOIX

Guillaume Delaveau / Cie X ici (France)

Manipulant des noix qui deviennent des personnages, trois acteurs à une table jouent et racontent trois fables inspirées de l'Histoire de France. Les enfants se déplacent d'un espace à l'autre pour entendre ces histoires transmises comme des secrets.

Même si elles sont en partie inventées et que leurs protagonistes sont des noix, ces fables reposent sur une vérité historique. Elles convoquent des dates réelles, des lieux précis, et s'inscrivent au cœur de trois événements déterminants dans la construction de la citoyenneté française : la Terreur, la Commune, la Guerre de 14-18. Mais ces figures de noix qui surgissent au-dessus des tables, n'incarnent pas les grands personnages, ne jouent pas les grandes manœuvres militaires ou les grands discours à la tribune. Elles racontent la grande Histoire mais par le petit prisme, celui des agissements minuscules, à la marge. Avec ces trois fables, on découvre ces actes et ces engagements restés inconnus et emportés dans le grand tumulte de 1793, 1871 et 1916. Ce qui soulève ces noix, c'est le désir de Liberté, la nécessité de Justice, et toujours une très grande colère jusqu'à faire acte de désobéissance face à l'ordre établi. Vulnérables, courageuses, toujours à deux doigts d'être cassées, elles s'opposent à l'autorité toute puissante.

Avec ce spectacle, Guillaume Delaveau rappelle, à sa façon, comment la République repose sur des épisodes sanglants et parfois injustes, et comment, souvent, le citoyen a dû s'en remettre à la désobéissance pour devenir un homme libre, toujours au risque d'être broyé.

Spectacle accueilli en résidence dans les écoles primaires de la région et destiné à être joué dans les classes pour les élèves. Renseignements auprès d'Élisabeth Testu au 02 35 89 63 41 et de Marie Levasseur au 02 32 18 28 73

mise en scène, scénographie
Guillaume Delaveau
avec trois acteurs
(distribution en cours)
régisseur général et lumière
Yann Argenté
régisseur plateau et accessoires
Vincent Rousselle

création
à voir dès 6 ans

AVRIL

jeudi 16, vendredi 17 à 20h

PETIT-QUEVILLY

THÉÂTRE DE LA FOUDRE

ILLUMINATION(S)

Ahmed Madani (France)

La pièce manifeste d'Ahmed Madani

Succès du festival « off » d'Avignon 2013, *Illumination(s)* est le premier volet d'une trilogie intitulée *Face à leur destin*, aventure artistique menée par le metteur en scène Ahmed Madani avec de jeunes hommes d'un quartier populaire. Un spectacle coup de poing qui interroge le regard porté par la société française sur sa jeunesse « à capuche ».

Illumination(s) raconte l'histoire d'un jeune assailli par d'étonnantes visions : le passé et le présent se mélangent et ses rêves se confondent avec la réalité. Sous forme d'un récit-choral, neuf jeunes acteurs non professionnels, issus de la cité du Val Fourré à Mantes-la-Jolie, nous invitent à passer de l'autre côté du miroir. On suit leur histoire sur trois générations dans un tourbillon de chants, de danses, de scènes drôles et émouvantes portées par des images vidéo poignantes. Une saga familiale dont les héros anonymes brillent comme des étoiles dans la nuit. Ils vibrent, vivent, rient, pleurent. Une pièce manifeste qui déplace le regard sur la jeunesse.

À travers ce projet artistique, et en se nourrissant de son histoire personnelle, Ahmed Madani souhaite décrire avec précision ce que recouvre la réalité d'être de jeunes français vivant dans une zone urbaine sensible. Il veut dresser cette topographie avec des experts de la jeunesse : les jeunes eux-mêmes !

Pour mener à bien cette aventure, rien de tel que le territoire imaginaire du plateau de théâtre qui permet de se retrouver face à soi-même et, en l'espace d'une représentation, de réinventer sa façon d'être au monde et de la partager avec les spectateurs. Un théâtre ouvert, fort et percutant qui laisse toute la place à l'humain.

Rencontre avec l'équipe artistique
le vendredi 17 avril
à l'issue de la représentation.

une performance-spectacle
d'Ahmed Madani
avec
Boumes,
Abdérachim Boutrassi (Toxik)
Yassine Chati
Abdelghani El Baroud (Qalam)
Mohamed El Ghazi (Hajmo)
Kalifa Konate
Éric Kun-Mogne (Coolze)
Issam Rachyq-Ahrad
Valentin Madani
texte et mise en scène
Ahmed Madani
assistant à la mise en scène
Mohammed el Khatib
création vidéo
Nicolas Clauss
création sonore
Christophe Séchet
création lumière et direction technique
Damien Klein
costumes
Ahmed Madani
Virginie Houdinière
chargée de production
Miléna Noiro

durée 1h25

tarif plein 14 €

tarif réduit 9 €

AVRIL

mercredi 22 à 15h et 19h

PETIT-QUEVILLY THÉÂTRE DE LA Foudre

Séances scolaires :

mardi 21 avril à 14h

jeudi 23 avril à 10h et 14h

vendredi 24 avril à 10h et 14h

Un théâtre de sons,
de musique,
d'images et d'odeurs
pour un conte
totalement revisité

Dans un dispositif scénique de ciné-spectacle qui constitue sa marque de fabrique, la compagnie La Cordonnerie nous propose sa version du célèbre conte où Hansel et Gretel ne sont plus des enfants mais des personnes âgées. Nous voilà en pleine crise économique, dans une petite ville du nord.

L'histoire d'*Hansel et Gretel* des frères Grimm ressemble fortement à celle du *Petit Poucet* de Charles Perrault. Métilde Weyergans et Samuel Hercule ont choisi d'adapter ce conte poétique et cruel pour en faire une histoire d'aujourd'hui : Jacob vit avec sa femme Barbara et ses parents Hansel et Gretel. Voilà plus d'un an qu'il est au chômage. La famille est très pauvre. Lors d'une nuit d'insomnie, Barbara persuade Jacob d'aller abandonner ses parents au plus profond de la forêt afin d'en être débarrassé...

Pour raconter cette histoire, la compagnie utilise un procédé scénique original : le ciné-spectacle. Une fois l'adaptation écrite, elle réalise un film muet. Ce film est projeté et toute la bande-son (voix, bruitages...) est réalisée en direct par les musiciens et les acteurs, avec une précision étonnante.

Après (*super*) *Hamlet* et *Ali Baba et les 40 voleurs*, la compagnie nous propose *Hansel et Gretel* qui, dans cette version, interroge notre rapport aux personnes âgées. Si vous ne connaissez pas encore le fabuleux travail de La Cordonnerie, foncez tête baissée ! Vos enfants vous remercieront.

© LA CORDONNERIE

HANSEL ET GRETEL

Jacob et Wilhelm Grimm
Cie La Cordonnerie (France)

d'après le conte de Jacob et Wilhelm Grimm

FILM

scénario et adaptation
Samuel Hercule
Métilde Weyergans
réalisation Samuel Hercule
direction artistique
Métilde Weyergans
musique Timothée Jolly
décors Bérengère Naulot
assistée de Marguerite Rousseau
chef opérateur Catherine Pujol
costumes Rémy Le Dudal
avec

Samuel Hercule
Métilde Weyergans
Michel Crémadès
Manuela Gourary
Timothée Jolly
Florie Perroud

SPECTACLE

mise en scène
Samuel Hercule, Métilde Weyergans
aide à la mise en scène
Pauline Hercule
voix, bruitages
Samuel Hercule, Métilde Weyergans
piano
Timothée Jolly
percussions
Florie Perroud
son

Adrian Bourget, Éric Rousson
Lumières et régie générale
Johannes Charvolin, Sébastien Dumas
Régie plateau
Marylou Spirl
Administration, production
Caroline Chavrier, Anaïs Germain

à voir en famille dès 6 ans

durée 1h

adultes 6 €

- de 15 ans 4 €





Bouleversante
Vanessa Van Durme

AVRIL

mardi 21, mercredi 22, jeudi 23 à 20h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

AVANT QUE J'OUBLIE

Vanessa Van Durme / Richard Brunel (Belgique / France)

Une fille retrouve sa mère dont la mémoire se délite. Leur séparation remonte à très longtemps, quand le fils a décidé contre vents et marées de se faire opérer pour devenir femme. Opposées, la fille et sa mère se parlent et se souviennent, s'affrontent et se déchirent. Seule en scène, la comédienne et auteure belge Vanessa Van Durme interprète les deux rôles. *Avant que j'oublie* est un duel au sommet. Une lutte pour l'acceptation de l'autre et de soi-même.

Vanessa Van Durme débute au Conservatoire Royal de Gand en tant qu'acteur au sein de la troupe NTGent. Années soixante-dix, le garçon devient une femme, puis une écrivaine de pièces radiophoniques et une actrice pour Alain Platel. Elle écrit et joue *Regarde maman, je danse*, (250 représentations dans le monde entier). *Avant que j'oublie* est sa dernière création et se présente sous la forme d'un dialogue entre la mère atteinte de la maladie d'Alzheimer et la fille qui lui rend visite chaque semaine. Le spectacle est le récit de ces étranges retrouvailles. À la fois impudique et d'une immense pudeur, il résonne comme un cri d'amour, une tentative de réconciliation entre une mère et sa fille. Dans la mise en scène sobre et sublime de Richard Brunel, Vanessa Van Durme parvient à se dédoubler pour passer d'un rôle à l'autre, d'une identité à l'autre. On reste bluffé par cette actrice bouleversante et magnifique. Elle a reçu pour ce rôle le prix de la Meilleure Comédienne du Syndicat de la Critique en juin 2014.

Rencontre avec l'équipe artistique
le mercredi 22 avril
à l'issue de la représentation.

texte Vanessa Van Durme
incluant des extraits de
Je suis perdue de Geneviève Peigné
adaptation et mise en scène Richard Brunel
interprétation Vanessa Van Durme
collaboration artistique Griet Debacker
costumes et scénographie Benjamin Moreau
son Michaël Selam
lumières Kévin Briard
les scènes 5, 10, 16 et 24 sont extraites du texte
Je suis perdue
de Geneviève Peigné
(inédit, 2004)
le texte d'*Avant que j'oublie*
suivi de *Regarde Maman je danse*
est publié
aux Solitaires Intempestifs

durée 1h
tarif plein 14 €
tarif réduit 9 €

CDN
PRODUCTION

Labo n° 3 : carte blanche à Ilya Shagalov

texte Ievgueni Zamiatine
mise en scène Ilya Shagalov

avec

Catherine Dewitt, Lisa Peyron, Pierre Delmotte

et les élèves comédiens du conservatoire

Clémentine Marin, Harold Batola, Romain Collard, Victor Ovigne

création lumière Stéphane Babi Aubert

création son Frédéric Deslias

MAI

mardi 12, mercredi 13, vendredi 15 à 20h

samedi 16 à 18h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

Ievgueni Zamiatine / Ilya Shagalov (Russie)

NOUS AUTRES

Ilya Shagalov est un jeune artiste russe qui aime mélanger les moyens d'expression scénique, notamment en utilisant les arts numériques.

Durant ce « labo » il s'empare de *Nous autres*, roman phare de la littérature russe, récit de science-fiction de l'auteur russe Ievgueni Zamiatine, inspiration de George Orwell pour son 1984. Comme dans la plupart des contre-utopies, l'État Unique décrit dans ce roman est un État totalitaire qui prétend régir toutes les activités humaines et faire le bonheur des hommes au détriment de leurs libertés individuelles.

Rencontre avec l'équipe artistique
le mercredi 13 mai
à l'issue de la représentation.

Nous autres est le journal intime d'un homme du futur nommé « D-503 ». Son travail consiste à fabriquer l'Intégral, un vaisseau spatial destiné à convertir les civilisations extraterrestres au bonheur, que l'État unique prétend avoir découvert. Au cours du roman, D-503 se rend compte qu'il devient, malgré lui, de plus en plus attiré par l'ancien monde (en particulier le nôtre), caractérisé par la liberté, l'imprévisible et la précarité du bonheur.

Dans ce roman de politique-fiction écrit en 1920, Ievgueni Zamiatine aborde les mécanismes de l'Utopie au niveau existentiel. Quel extraordinaire prophète que cet écrivain, mathématicien et ingénieur. Au moment où il écrit, le règne de Staline n'a pas commencé. Pourtant, en 1923, la publication de ce roman est interdite. L'auteur s'exile alors à Paris où il meurt en 1937 à l'âge de 53 ans.

Issu du Théâtre d'Art de Moscou dirigé par Kirill Serebrennikov, qui ne manque pas de bousculer la scène théâtrale moscovite, nul doute que le jeune Ilya Shagalov saura nous bousculer de même avec l'adaptation de ce texte visionnaire. Pour présenter ce labo, il est en résidence du 25 avril au 11 mai.

durée estimée 1h30

tarif 5 €



**Aïcha M'Barek
et Hafiz Dhaou
Cie CHATHA**
(France / Tunisie)

SACRÉ PRINTEMPS !

CDN
COPRODUCTION

MAI

mardi 19, mercredi 20, jeudi 21 à 20h

ROUEN THÉÂTRE DES DEUX RIVES

Une fragile révolution

Les chorégraphes tunisiens Aïcha M'Barek et Hafiz Dhaou s'appuient sur une musique composée par Éric Aldéa et Yvan Chiossone, interprétée par la voix sublime de la chanteuse Sonia M'Barek. Les corps des danseurs font face à cette partition musicale dans une énergie qui soude, rassemble et unifie. Comme pour libérer ce Printemps qui a du mal à se faire une place ou pour évoquer la révolution du pays où ils sont nés.

Après avoir intégré le Conservatoire de Musique et de Danse de Tunis, Aïcha M'Barek rejoint le Sybel Ballet Théâtre où elle rencontre Hafiz Dhaou. Ils créent la Compagnie CHATHA en 2005 et posent leurs valises à Lyon. Sensibles aux bouleversements en Europe et aux changements dans la société tunisienne, ils ressentent la nécessité de prendre la parole, en observateurs attentifs. Cette partition musicale, portée par la voix de Sonia M'Barek, l'une des plus grandes interprètes de son pays, reflète la Tunisie actuelle. La Tunisie qui cherche à écrire sa constitution. La Tunisie qui cherche à rassembler et fédérer vers un projet commun, à accorder toutes les sensibilités de sa population et de son histoire. Voilà une chorégraphie, en phase avec son temps, à l'image de cette population tunisienne et de tous ses citoyens : énergique et volontaire.

À l'issue de la représentation du mercredi 20 mai, rencontre avec l'équipe artistique traduite en langue des signes.

conception, chorégraphie
Aïcha M'Barek
Hafiz Dhaou
interprétation
Stéphanie Pignon
Johanna Mandonnet
Amala Dianor
Rolando Rocha
Mohamed Toukabri
voix
Sonia M'Barek
création musicale
Sonia M'Barek
Éric Aldéa
Ivan Chiossone
lumière
Xavier Lazarini
régie générale et régie lumière
Sandrine Faure
régie son
Christophe Zurfluh
administration et production
Évelyne Nédélec

durée 50 min
tarif plein 14 €
tarif réduit 9 €

Un événement théâtral
exceptionnel pour conclure la saison.
À vivre comme une fête !

HENRY VI

William Shakespeare
Thomas Jolly
La Piccola Familia
(Haute-Normandie / France)

JUIN
samedi 20 à 10h

ROUEN THÉÂTRE DES ARTS

Ensemble. Le CDN de Haute-Normandie, le Cirque Théâtre d'Elbeuf, l'Opéra de Rouen Haute-Normandie, Le Rive Gauche (Saint-Étienne du Rouvray), le Théâtre de la Chapelle Saint-Louis (Rouen), L'Expansion Artistique / Dullin (Grand-Quevilly), le Théâtre Le Passage (Fécamp), le Théâtre des Chalands (Val de Reuil), la Scène Nationale Évreux Louviers, le Hangar 23 (Rouen) et le Théâtre en Seine (Duclair) sont heureux de s'associer et de clore leurs saisons tous ensemble en vous proposant l'intégrale du spectacle *Henry VI*. Cette représentation exceptionnelle est rendue possible grâce au soutien de la Métropole Rouen Normandie, de l'ODIA Normandie, de la ville de Rouen et à l'engagement de la Région Haute-Normandie. Après la création cet été au Festival «in» d'Avignon, c'est l'occasion unique en France d'assister à ce gigantesque feuilleton théâtral mis en scène par Thomas Jolly, jeune metteur en scène parmi les plus doués de sa génération et originaire de Rouen.

Henry VI regroupe 3 pièces de William Shakespeare. 15 actes, 200 personnages, près de 10 000 vers pour retracer le récit stupéfiant des cinquante années de règne de cet enfant proclamé roi de France et d'Angleterre à l'âge de 9 mois. Ce roi pieux, juste et sage connaît pourtant l'un des règnes les plus sanglants de l'Histoire anglaise : assis sur le trône dans le désordre de la guerre de Cent ans, il sera ensuite emporté dans les luttes intestines de la guerre des « 2 roses » jusqu'à son assassinat en 1471 par le futur Richard III. Un règne débuté dans le chaos, exercé dans le chaos, et achevé par le chaos...

Il fallait oser s'attaquer à ce monument. Le pari était fou. Thomas Jolly et sa troupe la Piccola Familia sont fous ! 18 heures de représentation entrecoupées de 7 entractes nous embarquent dans une épopée tout aussi comique que poétique et tragique. Un enchaînement de tableaux flamboyants. Une mise en scène passionnante, audacieuse et généreuse.

Ce spectacle « hors normes », du matin jusqu'au milieu de la nuit, nous allons le vivre, le traverser tous ensemble. Du grand théâtre populaire.

de William Shakespeare
traduction Line Cottagnies
mise en scène et scénographie Thomas Jolly
Compagnie La Piccola Familia
assistant à la mise en scène Alexandre Dain
collaboration dramaturgique Julie Lerat-Gersant
création lumière Léry Chédemail,
Antoine Travert, Thomas Jolly
musiques originales et création son
Clément Mirguet
création costumes
Sylvette Dequest, Marie Bramsen
parure animale de Richard Gloucester
Sylvain Wavrant
régie générale Olivier Leroy
régie lumière Léry Chédemail,
François Maillot, Antoine Travert
régie plateau
Lee Armstrong, Jean-Baptiste Papon
régie accessoires Christèle Lefèbvre
régie costume
Nicolas Maynou, Pia Micha
régie son Clément Mirguet
équipe décoration
Christèle Lefèbvre (Chef décoratrice)
assistée de Sandrine Gallot
construction
Olivier Leroy, Xavier Libois, Fabienne Collet, Ludovic Billy, Thomas Roquier
confection Sabine Knocke
avec
Johann Abiola, Damien Avice,
Bruno Bayeux, Nathan Bernat,
Geoffrey Carey, Gilles Chabrier,
Éric Challier, Alexandre Dain,
Flora Diguët, Damien Gabriac,
Thomas Germaine, Thomas Jolly,
Pier Lamandé, Martin Legros,
Julie Lerat-Gersant, Charline Porrone, Jean-Marc Talbot,
Manon Thorel

intégrale - durée totale estimée 18h00
avec 7 entractes
tarifs exceptionnels : série I : 40 €
série II : 25 €

MENTIONS

WARM

Production déléguée : Centre Dramatique National de Haute-Normandie — Coproduction : Rictus, Les Substances / Lyon, L'Hippodrome / Scène nationale de Douai — Remerciements à la Brèche / Centre Régional des Arts du Cirque de Basse-Normandie — Avec l'aide du Conseil régional de Basse-Normandie, du Conseil général du Calvados (ODACC) et de la ville de Caen.

LE GROUPE

Production Display en coproduction avec l'Espace Malraux / Scène nationale de Chambéry et de la Savoie, les Spectacles vivants / Centre Pompidou, le Festival d'Automne à Paris, le Parc de la Villette dans le cadre des résidences d'artistes 2014, le Carré, les Colannes / scène conventionnée Saint-Médard-en-Jalles et Blanquefort, le Centre dramatique national de Haute-Normandie, le Musée de la Danse / Centre Chorégraphique National de Rennes et de Bretagne avec le soutien de la Ménagerie de Verre Paris dans le cadre des studiolabs — Fanny de Chaillé est artiste associée à l'Espace Malraux / Scène nationale de Chambéry et de la Savoie — L'association Display est soutenue par le Ministère de la Culture et de la Communication / Drac Île-de-France au titre de l'aide à la Compagnie — Spectacle créé le 4 octobre 2014 à l'Espace Malraux — Scène nationale de Chambéry et de la Savoie.

MOBY DICK

Coproduction : La Comédie de Saint-Étienne / Centre dramatique national, Théâtre de Sartrouville et des Yvelines / CDN, Compagnie The Party — Un spectacle Odysseés / biennale de création théâtrale en Yvelines conçue par le Théâtre de Sartrouville et des Yvelines / CDN, en partenariat avec le Conseil général des Yvelines.

QUIEN SOY ?

Coproduction : La Cascade Pôle National des arts du cirque de Bourg Saint Andéol", Transversales, théâtre de Verdun, La Grange Dimières à Fresnes, La Brèche / Pôle national des arts du cirque de Cherbourg, Le Théâtre de Privas", Quelques p'Arts / Centre National des Arts de la rue…", Le Nouveau Relax de Chaumont, le CDN de Haute-Normandie — Avec le soutien de : Théâtre et Ville de Cusset, le Cnac, la ville de Châlons en Champagne, le Conseil général de la Marne, la région Champagne Ardenne, la Drac Champagne Ardenne, le Dicréam, la Sacd Beaumarchais, La Spedidam, la cie 14:20 — Credits photos : Sophie Colleu, Daniel Michelon (*Spectacle coproduit dans le cadre du dispositif « Ardeche Terre d'artistes » soutenu par la Drac Rhône Alpes, le Conseil général de l'Ardèche et qui associe la Cascade, le Théâtre de Privas et Quelques p'Arts… Scène Rhône Alpes.)

SPLEENORAMA

Production / La Boutique Obscure — Coproduction : CDDB-Théâtre de Lorient / Centre Dramatique National, Centre Dramatique National de Haute-Normandie / Petit Quevilly / Rouen / Mont-Saint-Aignan, Le Phénix / Scène Nationale de Valenciennes.

LA MÉTAMORPHOSE VERSION ANDROÏDE

Coproduction : Festival Automne en Normandie, Cie Seinendan, Taipei Arts Festival, Centre Dramatique National de Haute-Normandie, TAP / Scène nationale de Poitiers, Espace Jean Legendre / Scène Nationale de l'Oise en préfiguration — Production : AgoraPlanning, ltd, Seinendan Theater Company, Université d'Osaka, ATR Hiroshi Ishiguro Laboratory — Production déléguée : Festival Automne en Normandie — Co-organisation : Kinasaki International Arts Center, KAAAT-Kanagawa Arts Theater — Avec le soutien de l'Agence Japonaise des Affaires Culturelles, Japan Foundation, Ana — All Nippon Airlines, Institut français du Japon — Avec le soutien de l'ONDA (Office National de Diffusion Artistique).

LA MEUTE

Production : La Meute, Los Muchachos Production — Coproduction : CIRCa / Pôle National des Arts du Cirque / Auch / Gers / Midi-Pyrénées, Espace Périphérique / Ville de paris / Parc de la Villette — Accueil en résidence : CIRCa / Pôle National des Arts du Cirque / Auch / Gers / Midi-Pyrénées, Espace Périphétique / Ville de Paris / Parc de la Villette, La Grainerie / Fabrique des arts du cirque et de l'itinérance / Balma, le CRABB / Biscarosse — Avec le soutien de : la DOCH (Université de cirque de Stockholm), École du cirque de Auch / Pop Circus, Région midi-Pyrénées.

SOIRÉE «HUMAIN, POST-HUMAIN»

FESTIN — Avec soutien de : Direction Régionale des Affaires Culturelles Haute-Normandie, Ville de Rouen, Galerie Joseph Tang, Paris.

SLEEPING BEAUTY — Production : Le Clair Obscur — En partenariat avec : Relais D'Sciences, Le Cargü, les Ateliers Intermédiaires (Caen), le CNC/DICRéAM, la Région Basse-Normandie, le Conseil général du Calvados et la ville de Caen — Prix Mobile Awards « Art(s) & Network(s) » 2013 de Transcultures dans le cadre du Festival Transnomades 2013 de Bruxelles.

DRAGGING THE BONE — Coproduction (en cours) : Beursrschouwburg Brussels, Centre d'Arts Buda Courtrai, Centre d'Arts Vooruit / Gand, Festival Automne en Normandie, Gessnerallee Zurich, Le Vivat / Scène conventionnée d'Armentières, Théâtre les Ateliers-Lyon, TJP / Centre Dramatique National d'Alsace / Strasbourg, network Open Latitudes (Latitudes Contemporaines — Vooruit—L'Arsenic — Body/Mind — Teatro del Buisson / Scène nationale de Marne-La-Vallée, la Scène nationale 61 / Alençon-Flers-Mortagne-au-Perche — Avec l'aide à la création du CNT, l'aide à la production de la Drac Île-de-France — Cette œuvre a bénéficié de l'aide à la production et à la diffusion du Fonds SACD Théâtre — Avec le soutien du Théâtre Paul Éluard de Choisy-le-Roi et de l'ADAMI — En collaboration avec le Bureau FormART — La compagnie AsaNisiMasa est en résidence au Forum / Scène conventionnée de Blanc-Mesnil avec le soutien du département de la Seine-Saint-Denis et conventionnée par la Drac Île-de-France. Le texte *George Kaplan* est édité aux Éditions Théâtrales, a bénéficié d'une bourse d'écriture du Centre National du Livre et a été lauréat des Journées de Lyon des auteurs de théâtre 2012.

GøL4M — Production : Le Clair Obscur 2013-2014 — Coproductions et partenaires : Le Triangle / Cité de la Danse (Rennes), South East Dance (UK), Take Art (UK), ODIA Normandie, Région Basse-Normandie, Conseil général du Calvados, Ville de Caen, le DICRéAM / CNC, CDN de Haute-Normandie, La Ménagerie de Verre (Studiolab), Les Ateliers Intermédiaires, Festival Automne en Normandie — Ce spectacle est issu du programme européen DanSCe dialogues 2.

PENDULUM CHOIR

Cold.Act

LUCRÈCE BORGIA

Production : Châteaux de la Drôme, Centre Dramatique National de Haute-Normandie (Petit-Quevilly / Rouen / Mont-Saint-Aignan) — Coproduction : Rictus, CNCDC de Châteaувallon, L'Hippodrome / Scène nationale de Douai, la MAC / Créteil, Théâtre de Charleville-Mézières.

MON AMOUR

Production : Projet Liberal — Coproduction : Ménagerie de Verre / Festival Étrange Cargo — Avec le soutien du Centre Chorégraphique National de Caen Basse Normandie, du Théâtre de la Cité Internationale, de la Ville de Caen, de l'Office départemental d'action culturelle du Calvados, du Conseil général du Calvados, de la Région Basse-Normandie, de la Drac Basse-Normandie / Ministère Culture et de la Communication — Avec l'aide à la diffusion d'Arcadi et l'aide à la diffusion de l'ODIA Normandie — Ce spectacle bénéficie du soutien de la Charte de diffusion interrégionale signée par l'Onda, Arcadi, l'OARA, l'ODIA Normandie et réseau en scène — Languedoc Roussillon pour la saison 2013-2014.

LE PETIT Z

Production : La Ricotta — Coproduction : Le Théâtre / Scène Nationale de Saint Nazaire, Le Trident / Scène Nationale de Cherbourg-Octeville, le Centre Dramatique National de Haute-Normandie, Équinoxe / Scène Nationale de Châteauroux, MC2 : Grenoble, Le Carré-Les Colannes / scène conventionnée de Saint-Médard-en-Jalles / Blanquefort — Accueils en résidences : Le Centquatre / Établissement artistique de la Ville de Paris — Avec l'aide à la production de la Région Centre — La Ricotta est compagnie associée à Équinoxe / Scène nationale de Châteauroux, au Centre Dramatique National de Haute-Normandie — La compagnie est conventionnée par la Région Centre et le Ministère de la Culture et de la Communication / Drac Centre.

D'APRÈS UNE HISTOIRE VRAIE

Production déléguée : L'association fragile — Coproduction : Théâtre de la ville / Paris, Festival d'Avignon, Opéra de Lille, le Centre de développement chorégraphique de Toulouse — Midi-pyrénées, la Ménagerie de Verre / Paris, la Filature / Scène nationale de Mulhouse, L'Apostrophe / Scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape / direction Yuval Pick — Avec le soutien du conseil régional Nord-Pas de calais, de la convention Institut français + ville de Lille, de l'association Beaumarchais — SACD et de l'Institut français dans le cadre du fonds de production Circles — Avec l'aide du Phénix / Scène nationale de Valenciennes — Résidences de création : Opéra de Lille, Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape / direction Yuval Pick, Centre chorégraphique national Roubaix Nord-Pas de Calais — Remerciements à : toute l'équipe de l'Opéra de Lille, à l'Opéra de Lyon, au Théâtre du Nord, au Fresnoy / Studio national des arts contemporains, à Marie-Thérèse Allier, Rostan Chentouf, Sophie Laly, Arthur le Fol, Frédéric Bonnemaison, Catherine Tsékenis et Stéphane Malfettes — L'association fragile est aidée par le ministère de la culture et de la communication / Drac Nord-Pas de Calais au titre de l'aide à la compagnie chorégraphique conventionnée et reçoit le soutien du Conseil régional Nord-Pas de Calais, de la ville de Lille et de l'Institut français pour ses tournées à l'étranger, De septembre 2007 à juin 2012, l'association fragile / Christian Rizzo a été en résidence à l'Opéra de Lille.

Z COMME ZIGZAG

Production : La Ricotta — Coproduction : Le Théâtre / Scène Nationale de Saint Nazaire, Le Trident / Scène Nationale de Cherbourg-Octeville, le Centre Dramatique National de Haute-Normandie, Équinoxe / Scène Nationale de Châteauroux, MC2 : Grenoble, Le Carré-Les Colannes / scène conventionnée de Saint-Médard-en-Jalles / Blanquefort — Accueils en résidences : Le Centquatre / Établissement artistique de la Ville de Paris — Avec l'aide à la production de la Région Centre — La Ricotta est compagnie associée à Équinoxe / Scène nationale de Châteauroux, au Centre Dramatique National de Haute-Normandie — La compagnie est conventionnée par la Région Centre et le Ministère de la Culture et de la Communication / Drac Centre. Spectacle créé le 4 novembre 2014 au Trident / Scène nationale de Cherbourg.

ELLE BRÛLE

Production déléguée : La Comédie de Valence / Centre dramatique national Drôme-Ardèche — Coproduction : Compagnie Les Hommes Approximatifs, La Comédie de Valence / Centre dramatique national Drôme-Ardèche, La Comédie de Saint-Étienne / Centre dramatique national, La Colline / Théâtre National, la Comédie de Caen / Centre dramatique national de Normandie, le Centre dramatique national des Alpes / Grenoble, le Centre dramatique régional de Tours — Ce projet a reçu l'aide à la création du Centre national du Théâtre — Spectacle créé à La Comédie de Valence du 04 > 08 novembre 2013.

SAC AU DOS

Production : Le TARMAC / La scène internationale francophone — Coproduction : Cie Florent Mahoukou — Studio Maho — Soutiens : Eeg Cowles Fondation, Association 1^{er} Temps, Centre Culturel Français de Yaoundé, Festival Connexion Kin — Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National — Accueil Studio : CCN de Caen — Mises à disposition d'espaces de répétition : Centre national de la danse-Pantin / Studios Micadanses / Paris — Spectacle créé au TARMAC du 11 au 15 juin 2013.

GEORGE KAPLAN

Production : Compagnie AsaNisiMasa — Coproduction : Le Groupe des 20 Théâtres en Île-de-France, la FATP / Fédération d'Associations de Théâtre Populaire, le Forum / Scène conventionnée du Blanc-Mesnil, La Ferme du Buisson / Scène nationale de Marne-La-Vallée, la Scène nationale 61 / Alençon-Flers-Mortagne-au-Perche — Avec l'aide à la création du CNT, l'aide à la production de la Drac Île-de-France — Cette œuvre a bénéficié de l'aide à la production et à la diffusion du Fonds SACD Théâtre — Avec le soutien du Théâtre Paul Éluard de Choisy-le-Roi et de l'ADAMI — En collaboration avec le Bureau FormART — La compagnie AsaNisiMasa est en résidence au Forum / Scène conventionnée de Blanc-Mesnil avec le soutien du département de la Seine-Saint-Denis et conventionnée par la Drac Île-de-France. Le texte *George Kaplan* est édité aux Éditions Théâtrales, a bénéficié d'une bourse d'écriture du Centre National du Livre et a été lauréat des Journées de Lyon des auteurs de théâtre 2012.

OUASMOK ?

Production : Compagnie Akté — Coproduction : Le Volcan / Scène Nationale du Havre — Soutiens et résidences : Le Passage / Scène Conventionnée de Fécamp, DSN / Scène Nationale de Dieppe, La Chapelle Saint-Louis à Rouen et l'Éclat à Pont-Audemer — La compagnie Akté est conventionnée par la Ville du Havre, la Région Haute-Normandie et le Ministère de la Culture / Drac Haute-Normandie - Avec le soutien financier du Conseil général de Seine-Maritime.

LES PARTICULES ÉLÉMENTAIRES

Un spectacle de : Si vous pouviez lécher mon cœur — Coproduction : Si vous pouviez lécher mon cœur, Théâtre du Nord / Théâtre National de Lille Tourcoing Région Nord- Pas-de-Calais, le festival d'Avignon, le Phénix / Scène nationale de Valenciennes, La Rose des vents / Scène nationale Lille Métropole / Villeneuve d'Ascq, le Théâtre de Vanves et le mail / Scène nationale de Soissons — Avec le soutien du Ministère de la culture et de la communication / Drac Nord-Pas-de-Calais, du Conseil régional Nord-Pas-de-Calais, de la SACD Beaumarchais, du Conseil général du Pas-de-Calais et de la ville de Lille — Si vous pouviez lécher mon cœur et Julien Gossein sont associés au TNT / Théâtre National de Toulouse / Midi-Pyrénées et au Phénix / Scène nationale de Valenciennes.

PETIT EYOLF

Création le 19 janvier 2015 à la Comédie de Caen, Centre Dramatique National de Normandie — Production déléguée : L'Espace des arts / Scène nationale de Chalon sur Saône — Coproduction : Comédie de Caen / Centre dramatique national de Normandie, L'Espace des arts / Scène nationale Chalon sur Saône, Le Théâtre des Célestins à Lyon, Le Parvis / Scène nationale de Tarbes, le Théâtre Gérard Philipe à Champigny, Le Grand Logis / Scène conventionnée à Bruz, Le Théâtre du Pays de Morlaix, Compagnie Les Cambrioleurs — Avec le soutien du T2G / CDN de Gennevilliers et de l'Établissement Public du Parc et de la Grande Halle de la Villette — Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National — La Compagnie Les Cambrioleurs est conventionnée par le ministère de la culture et de la communication / Drac Bretagne, par la Région Bretagne et par la Ville de Brest et soutenue pour ses projets par le Conseil général du Finistère.

MY BRAZZA

Production : Théâtre de Sartrouville et des Yvelines / CDN — Coproduction (en cours) : Rictus, … — Création au Collège Saint-Exupéry de Vélizy en janvier 2014.

LE RÊVE DE D'ALEMBERT

Résidence de production au Centre dramatique national de Haute-Normandie — Partenaires : Drac de Haute-Normandie, Région Haute-Normandie, Département de Seine-Maritime, Ville de Rouen

NOUS SOMMES PAREILS À CES CRAPAUDS QUI...

Production : Ali Thabet, Hedi Thabet et la Compagnie Mpta — Coproduction : Les Célestins / Théâtre de Lyon, le Théâtre du Rond-Point / Paris — Avec le soutien du Théâtre National / Bruxelles, de la Cascade / Pôle national des Arts du Cirque Rhône-Alpes et du Bois de l'Aune / Communauté du Pays d'Aix.

ALI

Production : Compagnie Mpta — Avec le soutien de La Brèche / Pôle National des Arts du Cirque de Basse-Normandie, le Studio Lucien / Lyon et les Nouvelles Substances / Lyon.

LOVELESS

Production : CDN de Haute Normandie et la Compagnie du Chat Foin — La Compagnie Le Chat Foin est conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication / Drac Haute-Normandie, la Région Haute-Normandie et la Ville de Rouen.

SONS SONGS SONNETS

Production : Cie âme en do — Avec le soutien de DSN / Dieppe Scène nationale.

AU-DELÀ

Production déléguée : Le Grand Gardon Blanc / Compagnie Baninga — Coproduction : Festival d'Avignon, Théâtre Paul Éluard / Choisy-le-Roi, Parc de la Villette (résidence d'artistes 2013), Le Carré Sainte-Maxime, Châteaувallon centre national de création et de diffusion culturelles — Avec le soutien de la Région Île-de-France, du Conseil général du Val-de-Marne, de l'Institut Français dans le cadre du programme Afrique et Caraïbes en créations, de l'Ambassade de France au Congo et de l'Institut Français du Congo (Brazzaville) — Création à Brazzaville, printemps 2013 — Création en France au Cloître des Célestins / Festival d'Avignon, du 19 au 25 juillet 2013.

ONDINE (DÉMONTÉE)

Une création de Armel Roussel / [e]utopia3 en coproduction avec le Théâtre Les Tanneurs et le Centre Dramatique de Haute Normandie — Avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles — Service général des Arts de la Scène — Service Théâtre, le Centre des Arts Scéniques (CAS) et le Théâtre de Vanves — Armel Roussel / [e]utopia3 est artiste associé au Théâtre Les Tanneurs.

LÀ OU J'EN SUIS... (CHECK TWO)

Production : STUDIO MAHO PERFORMANCE — Production Déléguée : CDN de Haute-Normandie — Coproduction : Steptext Dance Project, CDC La Briqueterie Val de Marne — Avec le soutien de : DanseArt, IFC-Brazza.

HISTOIRES À LA NOIX

Production : Compagnie X ici, Le Parvis / Scène nationale de Tarbes-Pyrénées (production en cours) Coproduction : CDN de Haute-Normandie dans le cadre d'une résidence en partenariat avec la Ville de Malaunay (CLEAC) et la Ville de Rouen (CLEAC).

ILLUMINATION(S)

Production : Madani compagnie — Coproduction : Théâtre de l'Épée de Bois — Avec le soutien financier de : la Fondation EDF — Avec le soutien pour l'accueil en résidence de l'Espace Culturel Multimédia le Chaplin et de la CCAS — Avec le soutien du ministère de la Culture et de la Communication / Drac Île-de-France — Avec le soutien du Fonds d'Insertion pour Jeunes Artistes Dramatiques, Drac et Région Provence-Alpes-Côte d'Azur — Action cofinancée par la Région Île-de-France.

HANSEL ET GRETEL

Production : Nouveau théâtre de Montreuil / Centre dramatique national (producteur délégué), La Cordonnerie — Coproduction : Opéra Théâtre de St Étienne, Le Granit / Scène nationale de Belfort — Avec l'aide du TRAFFO CarréRotondes — Avec le soutien de la Région Rhône-Alpes, de la Drac Rhône-Alpes et de la SPEDIDAM — Création février 2014 au Nouveau théâtre de Montreuil / Centre dramatique national.

AVANT QUE J'OUBLIE

Production déléguée : La Comédie de Valence / Centre dramatique national Drôme-Ardèche — Coproduction : Théâtre d'Esch /Luxembourg — Diffusion : Frans Brood Production et La Comédie de Valence / Centre dramatique national Drôme-Ardèche.

NOUS AUTRES

Production : CDN de Haute-Normandie.

SACRÉ PRINTEMPS !

CHATHA — Coproduction : Maison de la Danse / Lyon, Bonlieu / Scène nationale d'Annecy, Établissement Public du Parc et de la Grande Halle de La Villette / Paris, Théâtre de Macon / Scène nationale, Théâtre Louis Aragon / Scène conventionnée danse / Tremblay-en-France, Centre Dramatique National de Haute-Normandie (Petit-Quevilly / Rouen / Mont-Saint-Aignan), Centre de développement chorégraphique Les Hivernales / Avignon, Moussem, Nomadic Arts Center, Belgique — Accueil studio : Centre chorégraphique national / Caen-Basse-Normandie, Centre chorégraphique national de Créteil et du Val-de-Marne / Cie Käfig — Soutien : Institut français-Tunisie —Prêt studio : compagnie Propos — La compagnie est subventionnée par la Drac Rhône-Alpes au titre d'aide à la compagnie, le Conseil régional Rhône-Alpes — La compagnie CHATHA est soutenue par le FIACRE Rhône-Alpes et par l'Institut Français pour ses tournées à l'étranger — Aïcha M' Barek et Hafiz Dhaou sont artistes associés à la Maison de la danse de Lyon depuis septembre 2014.

HENRY VI

Production : La Piccola Familia — Production déléguée : Théâtre National de Bretagne / Rennes — Coproduction : Le Trident / Scène nationale de Cherbourg-Octeville, Les Gêmeaux / Scène nationale / Sceaux, la Comédie de Béthune / Centre Dramatique National Nord-Pas-de-Calais, le Théâtre de l'Archipel / Scène nationale de Perpignan, Le Bateau Feu / Scène nationale de Dunkerque, la Scène nationale Évreux Louviers, le TNT / Théâtre National de Toulouse Midi-Pyrénées, le TAP / Théâtre Auditorium de Poitiers, le Quai des Arts / Argentan, dans le cadre des Relais Culturels Régionaux, le Théâtre d'Arras / Scène conventionnée musique et théâtre, le Centre Dramatique Régional de Haute-Normandie — Avec le soutien du Ministère de la Culture et de la Communication, de l'ODIA Normandie / Office de Diffusion et d'Information Artistique de Normandie — La Piccola Familia est conventionnée par la Drac Haute-Normandie, la Région Haute-Normandie, la ville de Rouen et est soutenue par le Département de Seine Maritime — Remerciements : Monsieur Pierre Léauté, Député de la première circonscription de Seine Maritime, Corinne Meynier, Dominique Guy-Blanquet, la Communauté Emmaüs de Cherbourg-Octeville, la SHEMA, la Scène Nationale Évreux Louviers, l'Odéon / Théâtre de l'Europe, le TMB / Théâtre National de Bretagne, le Théâtre Gérard Philipe / CDN de Saint-Denis, la Comédie de Caen / CDN de Basse-Normandie, le Théâtre de l'Aquarium / La Cartoucherie, le NTA / CDN des Pays de la Loire, le Théâtre du Nord / Centre Dramatique du Nord.



CDN
PRODUCTION

LES PRODUCTIONS DU CDN

© FRANÇOIS STEINER

LUCRÈCE BORGIA Victor Hugo / David Bobée (Haute-Normandie / France)

Spectacle créé en juin 2014, en plein air au Château de Grignan (commande des Châteaux de la Drôme)

TOURNÉE DE REPRISE EN SALLE

2014

15, 16, 17, 18 octobre MAC Créteil

4 novembre l'Avant Seine / Colombes

8 novembre le Carré / Sainte-Maxime

du 12 au 22 novembre Théâtre de la Croix-Rousse à Lyon

27, 28 novembre Théâtre de Charleville-Mezières

3, 4, 5, 6 décembre CDN d'Orléans

du 10 au 18 décembre CDN de Haute-Normandie / Théâtre de la Foudre

2015

8, 9 janvier le Quartz / Brest

15, 16 janvier l'Équinoxe / Châteauroux

22 janvier Théâtre d'Herblay

25 janvier Théâtre de Eaubonne

4, 5 février l'Espace Malraux / Chambéry

12, 13 février le Carré les Colonnes / Saint-Médard en Jalles

10 mars Scène nationale d'Évreux à Louviers

17, 18 mars Maison de la Culture d'Amiens

24, 25, 26 mars l'Hippodrome de Douai

31 mars, 1^{er} avril Les Salins- Martigues

4, 5 avril Théâtre de Grasse

8, 9, 10, 11 avril Châteaувallon

22 avril Maubeuge

28, 29 avril Flers / Scène nationale d'Alençon

28, 29, 30 mai l'Apostrophe / Scène nationale de Cergy-Pontoise

AUTRES PRODUCTIONS

WARM Ronan Chéneau / David Bobée (voir p. 8)

MY BRAZZA Ronan Chéneau / Florent Mahoukou / David Bobée (voir p. 50)

LE RÊVE DE D'ALEMBERT Denis Diderot / Alain Bézu (labo) (voir p. 52)

LOVELESS Anne Buffet / Yann Dacosta / Cie du Chat Foin (labo) (voir p. 56)

CHECK TWO Florent Mahoukou (création) (voir p. 64)

NOUS AUTRES Ilya Shagalov (labo) (voir p. 74)

PARIS Frédéric Ciriez / David Bobée (création)

COPRODUCTIONS

LE GROUPE Fanny de Chaillé (voir p. 10)

QUIEN SOY ? Wimer Marquez et Edward Aleman / Cie El Nucleo (voir p. 14)

SPLEENORAMA Marc Laine / Cie La Boutique Obscure (voir p. 16)

LA MÉTAMORPHOSE VERSION ANDROÏDE Franz Kafka / Oriza Hirata (voir p. 18)

LE PETIT Z Bérangère Jannelle / Cie La Ricotta (voir p. 32)

SAC AU DOS Florent Mahoukou (voir p. 40)

ONDINE (DÉMONTÉE) Armel Roussel / [e]utopia3 (voir p. 62)

HISTOIRES À LA NOIX Guillaume Delaveau / Cie X ici (voir p. 66)

SACRÉ PRINTEMPS ! Aïcha M'Barek et Hafiz Dhaou / Cie CHATHA (voir p. 76)

DIOS PROVERA David Bobée (Création)

Infos à suivre sur www.cdn-hautenormandie.fr

LES RÉSIDENCES D'ARTISTES

Le CDN de Haute-Normandie est d'abord un lieu de création. Tout au long de la saison, des espaces, du temps, des moyens et une attention sont offerts à des compagnies en création. La plupart de ces résidences donneront lieu à des présentations publiques gratuites. Réservez et plongez au cœur de la création en train de se faire !

CIE DE LA SIXIÈME HEURE (Haute-Normandie / France)

Projet **TCHAIKOVSKY** d'après Anton Tchekhov

Résidences :

du 1^{er} au 6 septembre au Théâtre des deux rives

du 29 septembre au 4 octobre au Théâtre de la Foudre

du 9 au 16 octobre au Théâtre des deux rives

Sortie de résidence vendredi 17 octobre à 16h et à 20h au Théâtre des deux rives Entrée gratuite

CIE HOMINEM TE ESSE (Haute-Normandie / France)

Résidence en septembre / octobre au Théâtre de la Foudre et au Théâtre des deux Rives

EMMANUEL NOBLET (France)

Projet **RÉPARER LES VIVANTS** de Maylis de Kerangal

Résidence en septembre / octobre

CIE MARCEL ET SES DRÔLES DE FEMMES (France)

Projet **BERTHE**

Résidence du 20 au 31 octobre au Théâtre de la Foudre

Sortie de résidence vendredi 31 octobre à 20h au Théâtre de la Foudre

Entrée gratuite

MARC LAINÉ / LA BOUTIQUE OBSCURE (France)

Projet **VANISHING POINT**

Résidence du 13 au 21 novembre au Théâtre des deux rives

Sortie de résidence vendredi 21 novembre à 20h au Théâtre des deux rives

Entrée gratuite

ANTONIN MÉNARD / CHANTIER 21 THÉÂTRE (France)

Projet **NOS ROMANS**

Résidence du 20 novembre au 5 décembre au REXY

Sortie de résidence vendredi 5 décembre à 20h au REXY

Entrée gratuite

ANNE-SOPHIE PAUCHET / CIE AKTÉ (Haute-Normandie / France)

Projet **LYS MARTAGON** de Sylvain Levey

Résidence du 8 au 19 décembre au Théâtre des deux rives

Répétitions ouvertes aux scolaires jeudi 18 à 14h

et vendredi 19 décembre à 10h au Théâtre des deux rives

BÉRANGÈRE JANNELLE / CIE LA RICOTTA (France)

Création **LE PETIT Z**

Résidence du 26 décembre au 10 janvier au Théâtre des deux rives

(voir p. 32)

YOHAN BRET / CIE THÉÂTRE EXTENSIBLE (France)

Projet **A.D.N** de Denis Kelly

Résidence du 12 au 23 janvier au Théâtre des deux rives

Dans le cadre des Envolées avec le Théâtre de la Chapelle Saint-Louis, Rouen

Lecture de **A.D.N** de Denis Kelly / Mise en scène : Yohan Bret

Mardi 27 janvier à 18h30 au Théâtre des deux rives

Résidence du 16 au 20 février au Théâtre des deux rives

Sortie de résidence vendredi 20 février à 20h au Théâtre des deux rives

Entrée gratuite

FLORENT MAHOUKOU (Congo Brazzaville)

Reprise de création **SAC AU DOS**

Résidence du 24 au 28 janvier

(voir p. 40)

FLORENT MAHOUKOU (Congo Brazzaville)

Création **LÀ OÙ J'EN SUIS (CHECK TWO)**

Résidence du 30 mars au 13 avril au Théâtre des deux rives

(voir p. 64)

LES LABOS



Alain Bézu

(Haute-Normandie)

Création **Le rêve de d'Alembert**

Résidence du 22 février

au 9 mars 2015

(voir p. 52)



Yann Dacosta et Anne Buffet

Cie Le Chat Foin

(Haute-Normandie)

Création **Loveless**

Résidence du 9 au 23 mars 2015

(voir p. 56)



Ilya Shagalov

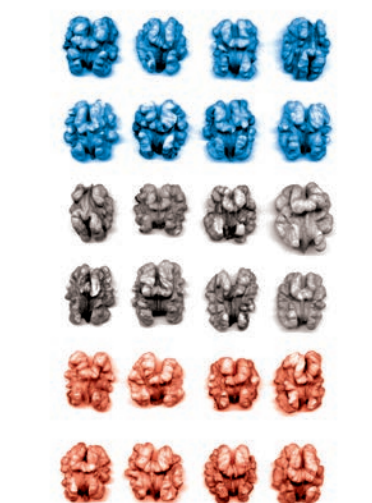
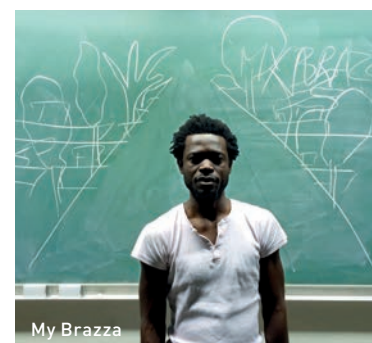
(Russie)

Création **Nous autres**

Résidence du 25 avril

au 11 mai 2015

(voir p. 74)



LA BELLE SAISON AVEC L'ENFANCE ET LA JEUNESSE

Le ministère de la Culture et de la Communication lance *La Belle saison*, qui permettra, de l'été 2014 à la fin 2015, de découvrir toutes les richesses de la création pour l'enfance et la jeunesse.

Depuis quelques années, le spectacle vivant pour l'enfance et la jeunesse connaît un élan créatif et une vitalité artistique qui touchent tant les écritures que les langages scéniques, qu'il s'agisse de théâtre, de danse, de musique, de cirque, d'arts visuels...

L'opération est coordonnée par la Direction générale de la création artistique du ministère de la Culture et de la Communication, en concertation avec les Directions régionales des affaires culturelles et avec l'appui opérationnel de l'ONDA / Office national de diffusion artistique. Le CDN s'inscrit dans ce dispositif national.

+ d'infos sur : bellesaison.fr

Les spectacles à voir en famille cette saison au CDN

MOBY DICK Fabrice Melquiot / Herman Melville / Matthieu Cruciani (voir p. 12)

LA MEUTE Cie La Meute (voir p. 20)

LE PETIT Z Bérangère Jannelle / Cie La Ricotta (voir p. 32)

OUASMOK ? Sylvain Levey / Anne-Sophie Pauchet / Cie Akté (voir p. 44)

MY BRAZZA Ronan Chéneau / Florent Mahoukou / David Bobée (voir p. 50)

HISTOIRES À LA NOIX Guillaume Delaveau / Cie X ici (voir p. 66)

HANSEL ET GRETEL Jacob et Wilhelm Grimm / Cie La Cordonnerie (voir p. 70)

De nombreuses actions en direction du public jeune sont à découvrir dans « Nous sommes le territoire » (voir p. 88)

Nous sommes le territoire

« Nous sommes le territoire » est l'appellation regroupant l'ensemble des dispositifs de médiation culturelle du Centre Dramatique National de Haute-Normandie. Ainsi, sous ce nom, sont réunis toutes les actions de formation amateur et professionnelle, d'éducation artistique, d'actions culturelles et sociales, les partenariats et les actions facilitant l'accessibilité des publics les plus empêchés.

Une revue sera éditée en fin de saison afin de restituer et de donner du sens à toutes ces actions. Thomas Ferrand (rédacteur en chef), Ronan Chéneau (auteur) et Charlotte Flament (coordinatrice) seront les concepteurs de ce projet éditorial.

ATELIERS AMATEURS

Les ateliers amateurs du CDN de Haute-Normandie sont ouverts à tous et à la diversité. Ils reposent avant tout sur un travail axé sur le groupe, l'écoute, le partage des expériences et des propositions. Ils sont constitués de quatre groupes (2 adultes et 2 enfants) qui fonctionnent à des rythmes différents et selon des thématiques qui traversent la programmation.

UN ATELIER ADULTES

fonctionnant sur cinq week-end répartis sur la saison de fin septembre à fin mai :

27 et 28 septembre

1^{er} et 2 novembre

31 janvier et 1^{er} février

18 et 19 avril

16 et 17 mai

Horaires : 10h à 18h

Intervenante : **Catherine Dewitt**

Thématique : **Histoire collective et parcours singulier**

Restitution publique le 23 mai à 19h30

Tarifs : 150 € (tarif plein) et 55 € (tarif réduit, pour les demandeurs d'emploi et les bénéficiaires des minima sociaux)

Les ateliers se dérouleront selon le calendrier au Théâtre de la Foudre ou au Théâtre des deux rives.

Une information sera donnée au moment des inscriptions.

Ces inscriptions se feront à partir du 1^{er} septembre sur la base d'entretiens individuels.

Renseignements au 02 35 89 63 41

UN ATELIER ADULTES HEBDOMADAIRE

chaque lundi de 19h à 22h (hors congés scolaires)

Première séance le lundi 29 septembre à 19h

Intervenante : **Alice Lestienne**

Thématique : **Le corps en résistance**

Restitution publique le 25 mai à 19h30

Tarifs : 150 € (tarif plein) et 55 € (tarif réduit, pour les demandeurs d'emploi et les bénéficiaires des minima sociaux)

Les ateliers se dérouleront selon le calendrier au Théâtre de la Foudre ou au Théâtre des deux rives.

Une information sera donnée au moment des inscriptions.

Ces inscriptions se feront à partir du 1^{er} septembre sur la base d'entretiens individuels.

Renseignements au 02 35 89 63 41

ATELIERS AMATEURS

UN ATELIER ENFANTS (8-12 ANS)

stage du 27 au 30 avril (congés scolaires) au Théâtre de la Foudre

Horaires : 9h30/11h30 et 13h30/15h30

Intervenante : **Hélène Rousselle**

Thématique : **Le Monstre**

Restitution publique le 30 avril à 15h

Tarif : 80 € (tarif plein) et 40 € (tarif réduit sous condition de ressources)

Renseignements / inscriptions au 02 35 89 63 41

UN ATELIER ADOLESCENTS (13-17 ANS)

stage du 20 au 24 octobre 2014 (congés scolaires) au Théâtre des deux rives

Horaires : 10h/13h et 14h/17h

Intervenante : **Clarisse Texier**

Thématique : **Le futur**

Restitution publique le 24 octobre à 18h

Tarif : 100 € (tarif plein) et 50 € (tarif réduit sous condition de ressources)

Renseignements / inscriptions au 02 35 89 63 41

FORMATIONS OUVERTES AUX PROFESSIONNELS

Le CDN propose des stages à destination des acteurs, danseurs et acrobates professionnels de Haute-Normandie ouverts aux jeunes compagnies autant qu'aux compagnies plus expérimentées. Formation AFDAS à partir de 2015. Programme en cours.

Renseignements auprès d'Amélie Vian au 02 35 72 67 55

ou amelie.vian@cdn-hautenormandie.fr

QUARTIERS LIBRES

Les quartiers libres sont des temps de présence artistique longs offerts aux équipes associées. À raison de deux par saison, nous invitons ainsi Marc Lainé et Bérangère Janelle à créer au plus proche de la population, en proposant d'impliquer du public dans des actions.

MARC LAINÉ

Impliqué dans le quartier autour du Théâtre des deux rives, il interrogera habitants, voisins du théâtre sur le thème de la Fête. Toute la saison sera rythmée par des rencontres avec la population afin de recueillir leurs paroles.

**Pour clôturer ce travail, Marc Lainé vous convie le
Jeudi 25 juin 2015 à 20h au Théâtre des deux rives à une
Divagation à propos d'une fête**

Divagation à propos d'une fête est donc un projet participatif qui réunira des amateurs de tous horizons, des élèves comédiens du Conservatoire de Rouen et des spectateurs du CDN pour une soirée unique et festive.

Renseignements auprès d'Amélie Vian au 02 35 72 67 55 ou amelie.vian@cdn-hautenormandie.fr

En fin de saison, Marc Lainé travaillera sur la création d'un Satellite, petite forme spectaculaire destinée à circuler sur le territoire, et annonciateur de son projet *Vanishing point* programmé la saison suivante, sur la base d'une commande faite à plusieurs auteurs autour d'un road-trip haut-normand, avec des comédiens de la région.

BÉRANGÈRE JANNELLE

Bérangère Janelle va à la rencontre du milieu étudiant. Fort du constat que celui-ci est éclaté en divers campus dans l'agglomération rouennaise, elle propose de mettre en place un dispositif « d'Abécédaire volant » visant à faire se rencontrer différents étudiants. S'inspirant de l'*Abécédaire* de Gilles Deleuze, sur lequel elle travaille actuellement, divers projets sont actuellement à l'étude avec le Département des Métiers de la Culture de l'Université de Rouen et la Maison de l'Université, l'École Supérieure du Professorat et de l'Éducation (Ex-IUFM) et l'ESITPA (École d'Ingénieurs en Agriculture).

Par ailleurs, Bérangère Janelle a commencé un travail de rencontres et d'observations pour un nouveau projet en lien avec le continent africain, et interrogera *La République* de Platon à la rencontre des populations, artistes, intellectuels, journalistes du Togo, du Bénin et du Burkina-Faso.

ÉDUCATION ARTISTIQUE

Nous voulons permettre à de nombreux élèves de se constituer une culture personnelle et riche tout au long de leur parcours scolaire. Nous désirons également développer et renforcer leur pratique artistique et nous nous attachons à provoquer la rencontre avec les artistes et les œuvres. La Direction régionale des affaires culturelles, le Conseil général de Seine-Maritime ainsi que l'Académie de Rouen nous soutiennent dans cette démarche.

NOS ACTIONS EN DIRECTION DES ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES

Au-delà des spectacles de notre programmation, nous développons, en lien avec les enseignants, un accompagnement approfondi pour les élèves, constitué de rencontres préparatoires aux spectacles, d'initiations aux disciplines artistiques, de visites des coulisses de la création, d'une familiarisation aux différents métiers du spectacle et de spectacles créés pour être joués en milieu scolaire. Les écoles de Petit-Quevilly, l'école François Villon de Rouen (Contrat Local d'Éducation Artistique et Culturelle), les écoles Miannay et Brassens de Malaunay (Contrat Local d'Éducation Artistique et Culturelle en construction) sont nos partenaires pour cette saison, notamment pour l'accueil en résidence et la création du spectacle *Histoires à la noix*.

NOS ACTIONS EN DIRECTION DES COLLÈGES

Nous collaborons avec les enseignants du second degré afin de donner aux élèves l'accès à la culture et dans le but de promouvoir ensemble l'éducation artistique, pour ouvrir ceux-ci à la variété des esthétiques d'aujourd'hui.

Les actions proposées dans le cadre du CRED (Contrat de Réussite Éducative) permettent d'engager de multiples projets avec les collèges du département, bénéficiant d'un suivi personnalisé.

Ainsi, le spectacle *My Brazza* (voir p. 50), petite forme présentée uniquement dans les salles de classe, tournera dans de nombreux établissements scolaires de la région.

Les jumelages avec le collège Fontenelle de Rouen et le collège Fernand Léger de Petit-Quevilly entraînent la fédération des classes pour des sorties au spectacle sur le temps scolaire et en soirée, des échanges avec les équipes artistiques, des ateliers réguliers d'initiation au théâtre, au cirque, à la danse..., un spectacle en classe, une découverte de l'histoire, des lieux et des métiers du théâtre...

NOS ACTIONS EN DIRECTIONS DES LYCÉES

Les ateliers artistiques des lycées Grieu et Corneille de Barentin

Nous sommes partenaires de deux ateliers artistiques au lycée professionnel de Grieu et au lycée Corneille de Barentin.

L'objectif principal pour ces élèves est de découvrir la diversité et la complémentarité des expressions artistiques par une approche à la fois pratique et critique. Ils bénéficient donc de 36h d'ateliers avec un intervenant régulier ainsi qu'avec des artistes accueillis dans la saison. Les élèves viennent aussi voir de nombreux spectacles afin d'aiguiser leur regard critique.

ÉDUCATION ARTISTIQUE

NOS ACTIONS EN DIRECTIONS DES LYCÉES

Option Théâtre du lycée Jeanne d'Arc, Rouen

Le centre dramatique accompagne les élèves du lycée Jeanne d'Arc à Rouen de la seconde à la terminale dans le cadre de leur option théâtre. Durant leurs trois années de lycée, ils vont pratiquer le théâtre (soit 180 h de pratique !) avec des artistes liés au CDN ou à sa programmation, et découvrir la diversité de la création contemporaine.

Option Danse du lycée Flaubert, Rouen

L'enseignement Art Danse du lycée Flaubert à Rouen propose aux élèves volontaires de seconde, première et terminale de découvrir la danse contemporaine. Les cours et les heures de pratique (avec des artistes nationaux et internationaux) vont leur permettre de traverser différents courants de la danse contemporaine.

Visibilité de leur spectacle le vendredi 27 mars 2015 au Théâtre de la Foudre.

Atelier académique danse

Le centre dramatique accompagne également les professeurs dans leur formation continue. Ainsi, ils pourront bénéficier d'une dizaine d'heures de pratique avec un danseur de la compagnie de Christian Rizzo, en lien avec l'accueil du spectacle *D'après une histoire vraie* (voir p. 34).

Le Conservatoire

CONSERVATOIRE DE ROUEN
ÉTABLISSEMENT À RAYONNEMENT RÉGIONAL

Soucieux de la question de la formation professionnelle des comédiens, nous nous engageons dans la mise en place d'un parrainage de la classe d'Art dramatique du Conservatoire à Rayonnement Régional de Haute-Normandie, dirigée par Maurice Attias.

Dans ce cadre, les futurs comédiens bénéficieront cette saison de stages de pratiques artistiques avec les metteurs en scène **Bérangère Jannelle**, **Marc Lainé**, puis avec les chorégraphes **Hafiz Dhaou** et **Aïcha M'Barek**, d'une Master Class avec **Béatrice Dalle**, d'interventions du danseur ivoirien Marius Moguiba et du metteur en scène taiwanais Paochang Tsai.

Parallèlement, les étudiants de 3^e année bénéficieront de stages sur des créations du CDN. Sur la saison passée, les étudiants de 3^e année sont ainsi partis en Russie, en Indonésie et au château de Grignan. Pour la saison à venir, d'autres seront mobilisés pour des créations aux Subsistances à Lyon, pour la reprise de *Lucrece Borgia* à Créteil et pour la création de *Dios Provera*. Certains élèves seront engagés ponctuellement sur différents types d'actions (comme le laboratoire confié à Ilya Shagalov).

Enfin, le CDN de Haute-Normandie a le plaisir d'accueillir les répétitions et les **représentations de leur spectacle (*Utopie 2* / Aristophane / Serge Valletti) mis en scène par Maurice Attias, les 10, 11 et 12 juin 2015 au Théâtre des 2 Rives.**

ACCUEIL DES PUBLICS EN SITUATION DE HANDICAP

Notre volonté est d'encourager et de permettre la venue au spectacle de tous les publics. Nous souhaitons ainsi plus particulièrement faciliter l'accès aux œuvres et aux lieux du CDN pour les personnes en situation de handicap.

ACCESSIBILITÉ DES ŒUVRES



Pour les personnes en situation de déficience visuelle

5 spectacles accessibles identifiés par le pictogramme ci-contre dont un spectacle proposé en audiodescription : *Lucrece Borgia*, Mardi 16 décembre à 19h (audiodescription réalisée par l'association Accès Culture).



Pour les personnes en situation de déficience auditive

8 spectacles accessibles identifiés par les pictogrammes ci-contre dont 2 soirées traduites en langue des signes (LSF) : la présentation de saison du CDN le vendredi 26 septembre à 19h30 et le spectacle *Warm* le samedi 4 octobre à 18h. Certaines rencontres publiques à l'issue des représentations seront traduites en langue des signes : **samedi 4 octobre**, **mercredi 5 novembre**, **vendredi 20 mars**, **mercredi 1^{er} avril**, **jeudi 21 mai**.



Pour les personnes en situation de handicap mental

9 spectacles accessibles identifiés par le pictogrammes ci-contre.

ACCESSIBILITÉ DES BÂTIMENTS



Théâtre de la Foudre

Le Théâtre de la Foudre est accessible pour les personnes en situation de handicap moteur et peut accueillir 4 fauteuils à longueur d'année (jusqu'à 8 fauteuils sur demande). Nous vous remercions de bien vouloir nous prévenir en amont de votre venue afin de préparer au mieux votre accueil. Attention, l'intérieur de la salle est majoritairement rouge et noir. Cela peut perturber certaines personnes. Une visite en amont est tout à fait possible.

Théâtre des deux rives

En raison de la configuration du Théâtre des deux rives, les personnes à mobilité réduite doivent préalablement nous annoncer leur venue au moment de la réservation afin que nous puissions organiser l'entrée dans la salle. Le CDN, en lien avec la ville de Rouen, étudie actuellement les différentes possibilités afin de rendre le Théâtre des deux rives plus accessible.

La Maison de l'Université peut accueillir jusqu'à 2 fauteuils.

Le Rexy n'est pas accessible.

ACCUEIL DES PUBLICS EN SITUATION DE HANDICAP

COMMUNICATION

Notre programme intègre tous les pictogrammes nécessaires à se repérer.

Sur notre site, vous trouverez des présentations vidéo et signées des spectacles ainsi qu'une présentation des spectacles en audio.

Des programmes en braille et en gros caractères seront disponibles en cours d'année.

Un document sur les spectacles, facile à lire et à comprendre, est disponible sur simple demande et téléchargeable sur notre site.

ACCUEIL

Sur certains spectacles accessibles pour les déficients auditifs, un interprète LSF sera présent dès l'entrée du théâtre et dans le cadre des rencontres publiques à l'issue des spectacles.

Toute l'équipe du CDN est en cours de formation concernant l'accueil et la médiation auprès des publics en situation de handicap (en lien avec la Coordination Handicap Normandie et l'URAPEI). Notre webmaster suivra prochainement une formation pour que notre site réponde aux critères Accessiweb.

Politique tarifaire

Les personnes en situation de handicap bénéficient des tarifs réduits sur tous les spectacles.

Les personnes bénéficiant de l'AAH bénéficient d'un tarif de 5 € sur tous les spectacles.

Pour les individuels, en cas de nécessité d'accompagnement, l'accompagnateur bénéficie du même tarif que la personne accompagnée.

Pratique artistique

Les 4 ateliers de pratique amateur sont ouverts à tous. (voir p. 90-91)

Les équipements

Nous cherchons actuellement à équiper le CDN de son propre matériel de boucles à induction magnétique, d'amplification et d'audiodescription, ainsi que de boucles magnétiques d'accueil.

Pour tout renseignement, contacter Fabien JEAN au 02 35 72 67 55

ou fabien.jean@cdn-hautenormandie.fr

LES PARTENARIATS



ARTEOZ

Le CDN est adhérent d'ARTEOZ et accueille la journée de lancement du site Internet, vendredi 3 octobre 2014 au Théâtre de la Foudre

Arteoz est un projet associatif dédié aux professionnels encadrant des publics en difficultés mais aussi utile aux particuliers, en vue d'améliorer leur accès à l'offre culturelle de Haute-Normandie.

+ d'infos : www.arteo2.net



ACCÈS CULTURE

L'association Accès Culture propose des aides techniques permettant aux personnes aveugles, malvoyantes, sourdes, malentendantes d'assister à des représentations de théâtre, de danse ou d'opéra de manière autonome. Grâce à ce partenariat, la représentation de *Warm* (voir p. 8) le samedi 4 octobre à 18h sera traduite en langue des signes. La représentation de *Lucrece Borgia* (voir p. 26), mardi 16 décembre à 19h sera proposée en audiodescription.

www.accessculture.org

LES SAMEDIS DU POSSIBLE

Nous accueillons les samedis du possible au Théâtre de la Foudre le samedi 14 mars

Un samedi par mois, d'octobre à juin, sont proposés des ateliers de pratiques artistiques croisées et mixtes. Elles regroupent des artistes de spécialités différentes qui inviteront les participants (adultes valides ou en situation de handicap quel qu'il soit) à créer et à découvrir une nouvelle manière de pratiquer ensemble des arts.

Pour tout renseignement : www.samedisdupossible.blogspot.com



LIESSE

Liesse, service d'interprétation en langue des signes française (LSF), signera de nombreuses rencontres à l'issue de spectacles (voir p. 8, 14, 54, 60, 76) et assurera la traduction de *la soirée de présentation de saison* (voir p. 6).



CHU-Hôpitaux de Rouen

Dans le cadre du programme culture-santé, des artistes seront présents de manière régulière dans certaines unités de soins. Ces propositions prendront en compte le contexte spécifique du monde hospitalier. Des temps de répétitions publiques seront également proposés aux résidents des maisons de retraite médicalisées du CHU et aux adolescents hospitalisés en pédopsychiatrie. Des chercheurs et médecins du CHU-Hôpitaux de Rouen participeront à des rencontres publiques autour de spectacles questionnant des problématiques de santé publique.

9 propositions sont portées par des femmes

Le groupe Fanny de Chaillé (voir p. 10)

Dragging the bone Miet Warlop (voir p. 22)

7 ways Geumhyung Jeong (voir p. 22)

Trouble every day Claire Denis (voir p. 28)

Le Petit Z Bérandère Jannelle (voir p. 32)

Z comme Zigzag Bérandère Jannelle (voir p. 36)

Elle brûle Mariette Navarro et Caroline Guiela Nguyen (voir p. 38)

Ouasmok ? Anne-Sophie Pauchet (voir p. 44)

Petit Eyolf Julie Berès (voir p. 48)

4 spectacles sont portés par des duos femme / homme

Loveless Anne Buffet / Yann Dacosta (voir p. 56)

Hansel et Gretel Metilde Weyergans / Samuel Hercule (voir p. 70)

Avant que j'oublie Vanessa Van Durme / Richard Brunel (voir p. 72)

Sacré printemps ! Hafiz Dahou / Aïcha M' Barek (voir p. 76)

À travers la production

Homme ou Femme, les moyens de productions sont identiques. 2 spectacles portés par des femmes sont coproduits par le CDN : **Le groupe** (voir p. 10) et **Le Petit Z** (voir p. 32)

À travers des résidences

Bérandère Jannelle pour **Le Petit Z** (voir p. 32)

La Cie la Sixième Heure pour **Tchaïka** (voir p. 84)

Marcel et ses drôles de femmes **Berthe** (voir p. 84)

Anne-Sophie Pauchet pour **Lys Martagon** (voir p. 84)

La parité totale n'est pas atteinte bien entendu, mais nous ne sommes qu'au début d'un chemin. Le rapport H/F est de deux tiers / un tiers, ce qui nous situe dans une proportion supérieure à la moyenne française. Au-delà de la parité H/F, le CDN veille à ce que toutes les minorités soient représentées. Ainsi, il a à cœur de défendre les artistes français d'origines étrangères, d'ouvrir les plateaux à la diversité des corps, des couleurs, des nationalités, du genre... Un CDN du XXI^e siècle se doit d'être le reflet du monde dans lequel nous aimons vivre ensemble.

LES PARTENARIATS EN RÉGION



Dans un désir d'ouverture et de mobilité des publics, le CDN s'inscrit dans une suite de collaborations avec des structures culturelles de la région. Ainsi, cette saison, des partenariats seront tissés avec le Hangar 23 (Rouen), le festival Automne en Normandie, le Théâtre de la Chapelle Saint-Louis (Rouen), le cinéma Ariel (Mont-Saint-Aignan) et la Maison de l'Université (Mont-Saint-Aignan).

Pour permettre la représentation événementielle de *Henry VI*, le CDN, porteur du projet, s'est associé avec la plupart des structures de la région (voir p. 78).

Le CDN s'associe également, dans sa programmation, avec le FRAC de Haute-Normandie et la galerie MAM à Rouen. Enfin, le CDN est partenaire du projet mutualiste UBI.

LES PARTENARIATS INTERNATIONAUX



Le CDN de Haute-Normandie est jumelé avec deux structures à l'étranger :

L'Espace Go à Montréal dirigé par Ginette Noiseux



Le Gogol Center à Moscou dirigé par Kirill Serebrennikov

LES PARTENARIATS PRESSE



PARTENARIAT AVEC LES INROCKUPTIBLES

L'hebdomadaire Les Inrockuptibles est un news magazine culturel de référence, marqué par un esprit d'indépendance lui assurant une place à part dans le paysage médiatique français. Inspirés et inspirants, les inRockKs vous apportent chaque mercredi, à travers plus de 100 pages, un éclairage sur les nouveautés culturelles marquantes. La programmation du CDN y sera relayée régulièrement.

+ d'infos sur : www.lesinrocks.com



PARTENARIAT AVEC FRANCE BLEU HAUTE-NORMANDIE

Grâce à ce partenariat, France Bleu Haute-Normandie se fait l'écho de notre programmation 2014-2015 par le biais de coups de projecteurs sur certains spectacles et donne la possibilité à ses auditeurs de gagner des places tout au long de la saison.

À écouter sur 100.1



PARTENARIAT AVEC LA CHAÎNE NORMANDE

La Chaîne Normande invite régulièrement l'équipe du CDN à participer à son émission « La quotidienne » diffusée du lundi au vendredi à 18h15 ainsi qu'à son rendez-vous culturel « Mise en Seine » présenté par Stéphanie Jue et diffusé chaque mardi à 18h55. Au cours de ces émissions, vous avez la possibilité de gagner des places sur certains spectacles.

À regarder sur la TNT canal 33, numérisable canal 96, box orange canal 269 et en replay sur internet : www.lachainenormande.fr



PARTENARIAT AVEC RELIKTO

Relikto est un site d'informations culturelles en Haute-Normandie, créé par Maryse Bunel, journaliste passionnée par le spectacle vivant. Présentation des spectacles accueillis, critiques, coulisses, répétitions, interviews d'artistes... toute l'actualité du CDN sera sur Relikto !

À lire sur www.relikto.com - À retrouver également sur facebook

TARIFS

TARIF PLEIN : 18 € — TARIF RÉDUIT* : 13 €

TARIF PLEIN : 14 € — TARIF RÉDUIT* : 9 €

SPECTACLES À VOIR EN FAMILLE → ADULTES : 6 € - MOINS DE 15 ANS : 4 €

LABOS ET CONCERTS → TARIF UNIQUE : 5 €

À noter → Tarifs exceptionnels sur certains spectacles en co-accueil avec d'autres structures.
Tous les tarifs sont précisés sur chaque page de présentation des spectacles.

*Le tarif réduit est accordé aux spectateurs adhérents du CDN, étudiants, retraités, demandeurs d'emploi, adhérents Fnac, groupes de 10 personnes, personnes en situation de handicap et leurs accompagnateurs.



NOUVEAU ! CARTE CDN : 25 €

Carte valable sur la saison en cours,
pour bénéficier du tarif réduit
sur tous les spectacles
(hors spectacles «à voir en famille»).

VOUS AVEZ AIMÉ UN SPECTACLE ? REVEZ-LE VOIR !

Si vous revenez avec une personne qui n'avait pas encore réservé sa place, nous vous offrons la vôtre (dans la limite des places disponibles). Merci de vous munir de votre billet et d'une pièce d'identité.

AUTRES TARIFS

Tarif « **professionnels de la culture** » (artistes, intermittents du spectacle) : 8 € (hors spectacles en co-accueils)

Tarif **solidarité** :

- Bénéficiaires de l'AAH : 5 € (hors spectacles en co-accueils)
- Titulaires du RSA : 1 € par spectacle, pour 3 spectacles à choisir sur l'ensemble de la saison (hors spectacles en co-accueils), sur présentation d'un justificatif.

POUR LES ÉTUDIANTS... LA CARTE CULTURE

Avec la Carte Culture, c'est 15 € de réduction toute l'année pour aller au spectacle dans les salles partenaires !

Nominative, la carte culture est réservée aux étudiants de l'université de Rouen et de l'INSA de Rouen. Elle comporte trois coupons de 5 € de réduction chacun, à échanger à la billetterie des salles partenaires, sur justification de la carte d'étudiant. Avec la Carte Culture, devenez un spectateur privilégié ! Par la liste de diffusion, vous êtes tenu informé des actions proposées : visites techniques, rencontres avec des artistes, initiation à une pratique artistique, apéro-cirque, etc...

Pour tout savoir : www.univ-rouen.fr/carteculture ou www.insa-rouen.fr/vieetudiante/vieculturelle

RÉSERVATIONS

OUVERTURE DE LA BILLETTERIE LE 1^{ER} SEPTEMBRE 2014

RÉSERVATIONS À TOUT MOMENT DE LA SAISON

SUR PLACE, 2 POINTS DE BILLETTERIE :

PETIT-QUEVILLY, THÉÂTRE DE LA FOUDRE (RUE FRANÇOIS MITTERRAND) - 02 35 03 29 78

ROUEN, THÉÂTRE DES DEUX RIVES (48 RUE LOUIS RICARD) - 02 35 70 22 82

Ces deux points de billetterie sont ouverts du lundi au vendredi de 14h à 18h. Pour les spectacles programmés le samedi, la billetterie est ouverte exceptionnellement de 14h à 18h sur le lieu de la représentation. Pour certains spectacles, locations également à la Fnac, www.fnac.com.

PAR TÉLÉPHONE (aux heures d'ouverture de la billetterie)

PETIT-QUEVILLY, THÉÂTRE DE LA FOUDRE - 02 35 03 29 78

ROUEN, THÉÂTRE DES DEUX RIVES - 02 35 70 22 82

Attention, toute réservation par téléphone doit être confirmée par un règlement par chèque dans un délai de 72h ou réglée par carte bancaire et être retirée à la caisse au plus tard 15 minutes avant le début du spectacle.

PAR EMAIL billetterie@cdn-hautenormandie.fr

EN LIGNE SUR www.cdn-hautenormandie.fr

PAR COURRIER

Sur papier libre s'il s'agit de places individuelles, en mentionnant vos coordonnées ainsi que le(s) spectacle(s) et date(s) souhaité(s). Votre règlement doit être adressé à l'un des deux points de billetterie :

CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL DE HAUTE-NORMANDIE, THÉÂTRE DE LA FOUDRE,
service des réservations, rue François Mitterrand – BP 14 – 76141 Petit-Quevilly Cedex
ou

CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL DE HAUTE-NORMANDIE, THÉÂTRE DES DEUX RIVES,
service des réservations, 48 rue Louis Ricard, 76176 Rouen Cedex 1

Chèque à libeller à l'ordre du Centre Dramatique National de Haute-Normandie.

MODES DE PAIEMENT

Espèces, chèques, cartes bancaires, chèques vacances, chèques Culture, carte Région, Pass Culture 76.
À noter : vous pouvez acheter vos places par téléphone avec votre carte bancaire.

INFOS PRATIQUES

ACCÈS EN SALLE AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE

Des places pour personnes handicapées circulant en fauteuil sont disponibles en salle.
Merci de nous avvertir de votre venue au 02 35 03 29 78 (voir p. 95)

SCOLAIRES, ÉTUDIANTS, ASSOCIATIONS, COMITÉS D'ENTREPRISE

Établissements scolaires (écoles primaires et collèges)

Marie Levasseur : Théâtre de la Foudre à Petit-Quevilly - 02 32 18 28 73 - marie.levasseur@cdn-hautenormandie.fr
Élisabeth Testu : Théâtre des deux Rives à Rouen - 02 35 89 63 41 - elisabeth.testu@cdn-hautenormandie.fr

Établissements scolaires (Lycées) et la formation professionnelle

Amélie Vian : 02 35 72 67 55 - amelie.vian@cdn-hautenoramndie.fr

Référent handicap, comités d'entreprise, étudiants, associations

Fabien Jean : 02 35 72 67 55 - fabien.jean@cdn-hautenormandie.fr

PLACEMENT NUMÉROTÉ AU THÉÂTRE DE LA FOUDRE

Pensez à réserver suffisamment tôt !

Au théâtre de la Foudre, les places sont numérotées, excepté pour certains spectacles, quand la configuration ne le permet pas, ainsi que pour les spectacles «à voir en famille».

PLACEMENT LIBRE AU THÉÂTRE DES DEUX RIVES

LES SPECTACLES COMMENCENT... À L'HEURE PRÉCISE !

Certains spectacles nous obligent à refuser l'entrée des retardataires.

Attention : les places non retirées à temps sont libérées 5 minutes avant le début de la représentation.

BAR

Les bars du Théâtre de la Foudre et du Théâtre des deux rives sont ouverts avant et après toutes les représentations ainsi que pendant les entractes. Possibilité de petite restauration sur place.

LE CDN DE HAUTE-NORMANDIE PROGRAMME SUR 3 VILLES :

Petit-Quevilly - Théâtre de la Foudre (administration: 02 35 72 67 55)

Rouen - Théâtre des deux rives - siège social du CDN (administration: 02 35 89 63 41)

Mont-Saint-Aignan - Centre Marc Sangnier (actuellement en travaux de réhabilitation)

Pendant les travaux du Centre Marc Sangnier, les spectacles continuent dans différents lieux de la ville à Mont-Saint-Aignan. Les bureaux du CDN sont provisoirement installés au 61 rue Pasteur à Mont-Saint-Aignan (1^{er} étage), à côté de la Mairie (administration: 02 35 74 18 70).

En bus: ligne 4, arrêt Mairie.

Vous pourrez également découvrir des spectacles du CDN dans d'autres théâtres, dans le cadre de co-accueils.

COMMENT SE RENDRE SUR LES LIEUX DE PROGRAMMATION CETTE SAISON ?

Théâtre des deux rives - 48 rue Louis Ricard 76000 **Rouen**

En métrobus: descendre à la station Beauvoisine.

En voiture: stationnement dans la contre-allée du Boulevard de l'Yser et le parking de la place Boulingrin.

Théâtre de la Foudre - rue François Mitterrand - BP 14 - 76140 **Petit-Quevilly**

En métrobus: direction Georges Braque, arrêt station François Truffaut.

En voiture: parking devant le théâtre (rue François Mitterrand) et derrière (rue Joseph Lebas).

Maison de l'Université - 2 place Émile Blondel 76130 **Mont-Saint-Aignan**

En bus: TEOR 1, arrêt Campus - Bus ligne 4 ou ligne 8, arrêt Place Colbert.

En voiture: se garer sur le parking de la Faculté de Sciences.

Le Remy - 31-33 rue Aroux 76130 **Mont-Saint-Aignan**

En bus: ligne 4, arrêt du Village

En voiture: petit parking à côté du Remy, ou parking place du Village.

Cinéma Ariel - Place Colbert 76130 **Mont-Saint-Aignan**

En bus: n° 4 - 8 - 40 - 43 arrêt Place Colbert / TÉOR 1 arrêt Colbert.

En voiture: se garer sur le parking de la place Colbert.

Abbatiale Saint Ouen - place du général de Gaulle 76000 **Rouen**

En bus: n° 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 10 - 11 - 13 - 20 - 21 - 96 arrêt Hôtel de Ville

En voiture: se garer au parking de l'Hôtel de ville

Hangar 23 - Presqu'île Waddington - Pied du Pont Flaubert - Quai rive droite **Rouen**

En bus: TEOR, arrêt Mont Riboudet

En voiture: depuis Rouen suivre Docks 76 puis accès sous le Pont Flaubert (le parking est surveillé et gratuit)

Opéra de Rouen - 7 rue du Docteur Rambert 76000 **Rouen**

En métrobus: arrêt station Théâtre des Arts

En voiture: se garer au parking de la Bourse



CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL DE
DIRECTION DAVID BOBÉE

L'ÉQUIPE DU CDN

Paul Agratina Régisseur général
Pascal Albertini Chargé de l'entretien des bâtiments
Valérie Barré Secrétaire / Secrétariat technique
David Bobée Directeur
Mehdi Brahim Régisseur général, Ville de Mont-Saint-Aignan
Laurence Cacheleux Assistante d'administration / Déléguée à l'agence comptable
Matthieu Carnuzel Régisseur son, Ville de Mont-Saint-Aignan
Philippe Chamaux Directeur adjoint
Christine De Sousa Chef comptable adjointe / Régie de recettes
Patrick Delacroix Directeur technique pour le suivi de l'activité de production et des résidences
Rodolphe Devaure Directeur technique pour le suivi de la programmation et des bâtiments
Catherine Dewitt Artiste permanente / Dramaturge
Sélina Dridi Secrétaire / Secrétariat de direction
Blandine Dujardin Administratrice
Charlotte Flament Secrétaire générale
Gwenaëlle Gaudot Chargée de l'entretien des bâtiments
Anaïs Guérard Attachée à la billetterie et à l'accueil
Olivier Harmand Agent comptable
Fabien Jean Chargé des relations publiques et de l'action culturelle / Référent handicap
Nathalie Labaye Responsable communication écrite / Relations presse régionale
Scarlett Lambert Chef comptable adjointe / Régie d'avance
Géraldine Le Cann Chargée de billetterie et d'accueil
Sophie Lehoux Chargée de la communication web et multimédia / Responsable de billetterie
Alain Lequesne Régisseur principal
Marie Levasseur Chargée des relations publiques et de l'action culturelle
Sarah Mazurelle Chargée de production
Valérie Pierre Chargée de la restauration et du bar
Hervé Pujervie Régisseur principal
Michel Tartrat Régisseur général
Élisabeth Testu Chargée des relations publiques et de l'action culturelle
Amélie Vian Chargée des relations publiques et de l'action culturelle / Référente formation professionnelle
Thomas Wentzler Chargé de l'accueil artistes et de la diffusion des supports de communication

et l'ensemble des **artistes** et **techniciens intermittents du spectacle** qui travaillent au CDN tout au long de la saison.

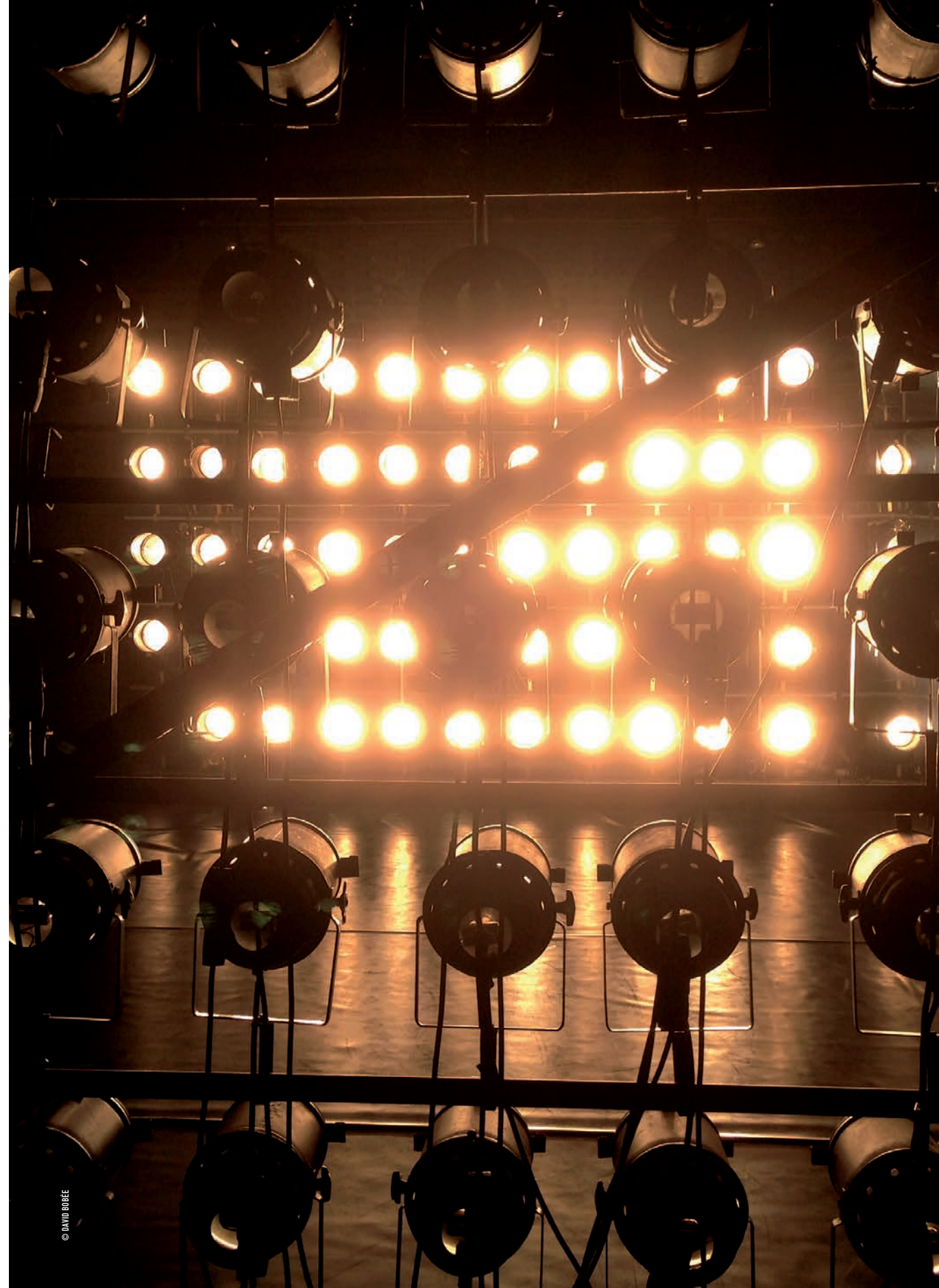
Presse nationale : **Opus 64 / Valérie Samuel et Arnaud Pain** - 01 40 26 77 94 - a.pain@opus64.com

Directeur de la publication : **David Bobée**
Conception, coordination et rédaction (à partir des dossiers artistiques des Cies) : **Nathalie Labaye**
Contributeurs : **Charlotte Flament, Philippe Chamaux**
Design graphique : **Studio Martial Damblant**

Le Centre Dramatique National de Haute-Normandie, établissement public de coopération culturelle (EPCC), est subventionné par le Ministère de la Culture et de la Communication (Drac Haute-Normandie), le Conseil régional de Haute-Normandie, le Conseil général de la Seine-Maritime, la Ville de Rouen, la Ville de Petit-Quevilly, la Ville de Mont-Saint-Aignan.



Licences d'entrepreneur de spectacles : 1-1073857, 1-1073878, 2-1073854, 3-1073856





Centre Dramatique National de Haute-Normandie

Siège : 48 rue Louis Ricard - 76176 Rouen Cedex 1

02 35 03 29 78 - 02 35 70 22 82

www.cdn-hautenormandie.fr

